

114年本府各機關預計辦理新住民服務或活動一覽表								
Danh sách các hoạt động dự kiến tổ chức và Phục vụ Tân cư dân được cung cấp bởi các cơ quan Chính phủ năm 2025								
序號 Số thứ tự	機關 Cơ quan	預計辦理日期/區間 Ngày/thời gian dự kiến tổ chức	名稱 Tên gọi	內容簡介(含活動對象) (20-30字) Giới thiệu nội dung (bao gồm đối tượng tham gia hoạt động) (20-30 chữ)	預計公佈資訊 (不超過50字) Thông tin dự kiến được công bố (không quá 50 chữ)	宣傳管道 Kênh quảng cáo	類型(訓練、活動或其他) Loại hình (huấn luyện, hoạt động hoặc loại khác)	業務聯繫窗口 Cửa sổ liên hệ nghiệp vụ
1	東興社區發展協會 Hiệp hội phát triển cộng đồng Đồng Hưng	2月19日-5月28日 Ngày 19 tháng 2 - Ngày 28 tháng 5	婦女樂齡及新住民福利關懷 活動暨種子藝術文化培力系列成長課程 Chăm sóc phúc lợi phụ nữ cao tuổi và Tân cư dân Hoạt động và Chuỗi trao quyền nghệ thuật và văn hóa hạt giống Khóa học tăng trưởng"	課程主軸為客家菜學習製作，並融入新住民文化越南美食教學分享，以及本會特色活動花藝種子課程。參加對象為社區樂齡、獨居長輩15人、婦女約25人，共40人，以弱勢婦女及獨居老人優先，目標達課程人數30%以上，並積極邀請社區新住民成員報名參加。Chủ đề chính của khóa học là học cách nấu các món ăn người Khách gia, và kết hợp cùng với văn hóa Tân cư dân của việc giảng dạy và chia sẻ ẩm thực Việt Nam, cũng như hoạt động đặc biệt của hiệp hội là hoạt động khóa học hạt giống nghệ thuật hoa. Những người tham gia là 15 người cao tuổi sống một mình trong cộng đồng, khoảng 25 người phụ nữ, tổng cộng 40 người, ưu tiên cho phụ nữ hoàn cảnh khó khăn và người cao tuổi sống một mình. Mục tiêu là tiếp cận hơn 30% trở lên số người tham gia khóa học và tích cực mời những thành viên Tân cư dân của cộng đồng đăng ký tham gia.	客家菜及新住民文化越南美食饗宴、暨社區特色花藝種子課程。邀請獨居長輩、社區婦女及新住民朋友一起來參加。Một bữa tiệc ẩm thực Khách gia và văn hóa Tân cư dân ẩm thực Việt Nam, Khóa học hạt giống nghệ thuật hoa đặc sắc cộng đồng, Mời những người già sống một mình, cộng đồng Phụ nữ và bạn bè Tân cư dân cùng tham gia.	結合里辦公處及關懷據點，並透過鄰里力量，鼓勵弱勢族群參與，並於社區及活動中心張貼招生海報，持續積極招募弱勢族群新成員參加課程。Kết hợp các văn phòng và cơ sở điểm chăm sóc, cũng như thông qua sức mạnh của xóm làng, khuyến khích sự tham gia của các nhóm hoàn cảnh khó khăn và đáp ứng phúc tuyến dụng tại các cộng đồng và trung tâm hoạt động để tích cực tuyển dụng các thành viên mới của các nhóm hoàn cảnh khó khăn tham gia các khóa học.	社區成長課程 Khóa học cộng đồng trưởng thành	莊英超理事長 0928-211166 Chú tịch Zhuang Yin Qi 0928-211166
2	桃園市政府就業職訓服務處 Văn phòng dịch vụ việc làm và đào tạo ngành nghề của Chính phủ Thành phố Đào viên	2月-12月 Tháng 2 - Tháng 12	114年照顧服務員訓練專班 Lớp chuyên huấn luyện nhân viên chăm sóc phục vụ năm 2025	為增加照顧服務產業之專業人力，辦理照顧服務員專班訓練；參加對象為16歲以上失待業者，每班優先錄取3名經甄試成績合格(另加權3%計算)之新住民。Nhằm tăng cường nguồn nhân lực chuyên môn trong ngành dịch vụ chăm sóc, chúng tôi tổ chức khóa đào tạo đặc biệt dành cho nhân viên chăm sóc; đối tượng tham gia là những người thất nghiệp từ 16 tuổi trở lên, mỗi lớp ưu tiên 3 người Tân cư dân đã vượt qua kỳ thi tuyển chọn (cộng thêm 3%).	114年照顧服務員專班訓練招生中，歡迎踴躍參加。Lớp chiêu sinh huấn luyện đặc biệt cho nhân viên phục vụ chăm sóc năm 2025, Hoàn nghênh nhiệt liệt tham gia.	1.就業職訓服務處處網： https://oes.tycg.gov.tw/News_Content.aspx?n=8417&sn=1428422 2.寄發DM予社會局、教育局、衛生局、青年事務局、原民局、13區公所、桃園市各新住民交流及關懷協會及桃園各區就業中心等單位協助宣傳。 1.Trang wed Văn phòng dịch vụ việc làm và đào tạo ngành nghề： https://oes.tycg.gov.tw/News_Content.aspx?n=8417&sn=1428422 2.Gửi DM khóa học đến Cục Xã hội, Cục Giáo dục, Cục Y tế, Cục sự vụ Thanh niên, Cục Thổ dân, 13 văn phòng Quận, Hiệp hội chăm sóc và giao lưu Tân cư dân Thành phố Đào Viên và các Trung tâm Việc làm Thành phố Đào Viên và các đơn vị khác để hỗ trợ quảng bá.	訓練 Huấn luyện	職訓推動課 林先生、高小姐 3322101#8016 Tổ thúc đẩy đào tạo nghề Ông Lin, Cô Cao 3322101#8016"
3	教育局 Cục Giáo dục	114年3-7月(第1期)、8-11月(第2期) Tháng 3-Tháng 7 (Kỳ đầu tiên), Tháng 8-Tháng 11 (Kỳ thứ hai) năm 2025	成人基本教育研習班 Lớp nghiên cứu giáo dục cơ bản cho người trưởng thành	協助失學民眾及新住民培養中文基本能力，提升教育知能。Hỗ trợ những người công dân không đi học và Tân cư dân phát triển các kỹ năng tiếng Trung cơ bản và nâng cao kiến thức giáo dục.	1.本課程提供15歲以上失學國民、新住民學習中文基本能力。 2.每期上課72節。 3.課程資訊如附件，報名請逕洽各開班單位。 1.Khóa học này cung cấp cho những người nghỉ học từ 15 tuổi trở lên và Tân cư dân học tập tiếng Trung kỹ năng cơ bản。 2.Mỗi học kỳ tham gia học 72 tiết。 3.Thông tin khóa học như đính kèm. Vui lòng liên hệ với đơn vị cung cấp khóa học để đăng ký。	1.本府教育局網站最新消息： https://www.tyc.edu.tw/News.aspx?n=5143&sms=10535 2.本市南、北區新住民學習中心臉書 1.Thông tin mới nhất -Trang chủ của Cục Giáo dục Chính phủ Thành phố Đào Viên： https://www.tyc.edu.tw/News.aspx?n=5143&sms=10535 2.Facebook Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía bắc nam của Chính phủ Thành phố Đào Viên：	課程 Khóa học	終身學習科 黃先生 3322101#7470 Khóa học tập suốt đời Ông Huang 3322101#7470

4	桃園市政府就業職訓服務處 Văn phòng dịch vụ việc làm và đào tạo ngành nghề của Chính phủ Thành phố Đào viên	4月-12月 Tháng 4 - Tháng 12	114年失業者職業訓練 Huấn luyện nghề cho người thất nghiệp 2025	辦理多元失業者職業訓練，提供年滿15歲以上具工作意願且工作技能不足之失業者，提升個人資本及知能；每班優先錄取3名經甄試成績合格(另加權3%計算)之新住民。 Văn phòng dịch vụ việc làm và đào tạo ngành nghề ề đào tạo cho người thất nghiệp, tạo điều kiện cho người thất nghiệp từ 15 tuổi trở lên có nguyện vọng làm việc nhưng thiếu kỹ năng nghề nghiệp, nâng cao vốn cá nhân và kiến thức; mỗi lớp ưu tiên 3 người Tân cư dân đã vượt qua kỳ thi tuyển chọn (cộng thêm 3%).	114年失業者職業訓練招生中，歡迎踴躍參加。 Lớp chiêu sinh huấn luyện nghề nghiệp cho những người thất nghiệp năm 2025 ,Hoan nghênh nhiệt liệt tham gia.	1.就業職訓服務處處網： https://oes.tycg.gov.tw/News_Content.aspx?n=8417&s=1429501 、桃市府官方line 2.寄發課程DM予社會局、教育局、衛生局、青年事務局、原民局、13區公所、桃園市各新住民交流及關懷協會及桃園各區就業中心等單位協助宣傳。 1.Trang wed Văn phòng dịch vụ việc làm và đào tạo ngành nghề： https://oes.tycg.gov.tw/News_Content.aspx?n=8417&s=1429501 、Đường dây Line chính thức của Chính phủ Thành phố Đào Viên 2.Gửi DM khóa học đến Cục Xã hội, Cục Giáo dục, Cục Y tế, Cục sự vụ Thanh niên, Cục Thổ dân, 13 văn phòng Quận, Hiệp hội chăm sóc và giao lưu Tân cư dân Thành phố Đào Viên và các Trung tâm Việc làm Thành phố Đào Viên và các đơn vị khác để hỗ trợ quảng bá.	訓練 Huấn luyện	職訓推動課 李小姐、鄭小姐 3322101#8016 Tổ thức đào tạo nghề Cổ Lì, Cổ Zheng 3322101#8016
5	桃園市政府就業職訓服務處 Văn phòng dịch vụ việc làm và đào tạo ngành nghề của Chính phủ Thành phố Đào viên	5月-6月 Tháng 5 - Tháng 6	就業服務乙級證照輔導課程 Khóa học phụ đạo chứng chỉ cấp độ B về dịch vụ việc làm	為提升本市就業服務員專業職能，茲辦理就業服務乙級證照輔導課程，並設置3名新住民保障名額，鼓勵符合參訓資格之新住民報名參訓。 Để nâng cao năng lực chuyên môn của đội ngũ nhân viên dịch vụ việc làm của thành phố, chúng tôi đang tổ chức khóa đào tạo bằng cấp chứng chỉ B phục vụ tìm việc làm và thiết lập ba suất dành cho Tân cư dân đăng ký tham gia. Chúng tôi khuyến khích Tân cư dân đáp ứng đủ điều kiện đăng ký tham gia khóa đào tạo.	114年度就業服務乙級證照輔導課程第1梯次開班，歡迎踴躍報名參訓！ Dịch vụ việc làm năm 2025 Khóa học phụ đạo chứng chỉ bằng B mở lớp lần thứ nhất ,Hoan nghênh nhiệt liệt tham gia.	就業職訓服務處處網： https://oes.tycg.gov.tw/Default.aspx Trang wed Văn phòng dịch vụ việc làm và đào tạo ngành nghề https://oes.tycg.gov.tw/Default.aspx	課程 Khóa học	就業安全課 林偉仁 3322101#8014 Ban an toàn lao động Lin Wei Ren 3322101#8014
6	婦幼發展局 Cục phát triển Phụ nữ và Trẻ em	5月17日、6月7日、 6月21日 Ngày 17 tháng 5 , Ngày 7 tháng 6 , Ngày 21 tháng 6	新住民輔導員培訓 Đào tạo phụ đạo viên Tân cư dân	培訓新住民擔任輔導員直接到宅（家訪）關懷訪視服務，為新住民家庭提供第一線友善陪伴及母語關懷服務。 Đào tạo những Tân cư dân để làm cố vấn, cung cấp dịch vụ chăm sóc tại nhà(Đến nhà thăm hỏi) và cung cấp dịch vụ bầu bạn thân thiện và phục vụ chăm sóc bằng tiếng mẹ đẻ cho các gia đình Tân cư dân.	為新住民家庭提供第一線友善陪伴及母語關懷服務，培訓新住民輔導員直接到宅（家訪）關懷訪視服務，協助其解決生活適應問題及推廣本局婦幼福利相關政策。 Cung cấp dịch vụ chăm sóc bằng tiếng mẹ đẻ và tình bạn thân thiện cho các gia đình Tân cư dân, Đào tạo các cố vấn Tân cư dân để cung cấp các dịch vụ chăm sóc tại nhà Hỗ trợ họ giải quyết các vấn đề thích nghi với cuộc sống và thúc đẩy các chính sách liên quan đến phúc lợi bà mẹ và trẻ em của Cục.	1.桃園市新住民家庭服務中心臉書： https://www.facebook.com/zhenai9999 2.桃園市新住民文化會館臉書： https://www.facebook.com/TaoyuanNewImmigrants 1.Trang Facebook của Trung tâm phục vụ gia đình Tân cư dân Thành phố Đào Viên： https://www.facebook.com/zhenai9999 2.Trang Facebook của Hội quán Văn hóa Tân cư dân Thành phố Đào Viên： https://www.facebook.com/TaoyuanNewImmigrants	訓練 Huấn luyện	新住民事務科 張小姐 03-3322101#5914 Khoa Sự vụ Tân cư dân Cổ Zhang 03-3322101#5914
7	婦幼發展局 Cục phát triển Phụ nữ và Trẻ em	5月17日-7月5日 每週六 (除5月31日) Ngày 17 tháng 5 - Ngày 5 tháng 7 Mỗi tuần thứ bảy (Trừ ngày 31 tháng 5)	艾草溫罐按摩技能培訓課程 Khóa học đào tạo kỹ năng Giác hơi mát xa bằng ngải cứu	本課程融合傳統艾草療法與現代溫罐技術，透過系統性教學，學員將了解艾草的功效、溫罐操作手法、經絡與穴位的應用，進而有效促進氣血循環、舒緩肌肉緊繃與提升身心健康。 Khóa học này kết hợp liệu pháp ngải cứu truyền thống với công nghệ giác hơi ấm hiện đại. Thông qua việc giảng dạy có hệ thống, học viên sẽ hiểu được hiệu quả của ngải cứu, kỹ thuật giác hơi ấm và ứng dụng kinh mạch và huyết đạo, từ đó thúc đẩy lưu thông máu, giảm căng cơ và cải thiện sức khỏe thể chất và tinh thần.	結合艾草溫罐學習及基本按摩技巧，培訓新住民成為紓壓按摩達人。 Kết hợp phương pháp giác hơi ấm bằng ngải cứu với các kỹ thuật massage cơ bản để đào tạo những Tân cư dân trở thành bậc thầy về massage giảm căng thẳng.	桃園市新住民培力中心臉書： https://www.facebook.com/The.Taoyuan.NewImmigrants.Empowerment.Center/?locale=zh-TW Facebook Trung tâm đào tạo Tân cư dân： https://www.facebook.com/The.Taoyuan.NewImmigrants.Empowerment.Center/?locale=zh-TW	課程 Khóa học	新住民培力中心 杜督導 03-4020156 Trung tâm đào tạo Tân cư dân Giám sát Cổ Du 03-4020156
8	桃園市南區新住民學習中心 (志貞國小) Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía nam Thành phố Đào Viên (Trường tiểu học Zhongzhen)	5月18日-6月29日 Ngày 18 tháng 5 - Ngày 29 tháng 6	在地視角-捕捉家鄉心魅力課程 Góc nhìn địa phương- khóa học nắm bắt sức mạnh kỳ diệu của quê hương	透過手機攝影視角，更細緻、深入地發掘台灣在地人文生活點滴，讓本國傳統文化的底蘊被更多人所感知。 Thông qua góc nhìn của nhiếp ảnh điện thoại di động, chúng ta có thể khám phá đời sống văn hóa địa phương ở Đài Loan một cách chi tiết và sâu sắc hơn, để di sản văn hóa truyền thống của đất nước chúng ta có thể được nhiều người cảm nhận hơn.	透過手機攝影視角，接觸及感受到手機攝影的奧妙，培養新住民學習當自己的攝影師。 Qua góc nhìn nhiếp ảnh điện thoại di động, Trải nghiệm và cảm nhận sự kỳ diệu của nhiếp ảnh điện thoại di động, Đào tạo những người Tân cư dân học cách trở thành nhiếp ảnh gia của chính mình。	1.南區新住民學習中心粉絲頁： https://reurl.cc/r3nWe1 2.南區新住民學習中心官網： https://ticfl.tyc.edu.tw/ 1.Trang Fan Page của Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía nam https://reurl.cc/r3nWe1 2.Trang wed của Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía nam： https://ticfl.tyc.edu.tw/	課程 Khóa học	南區新住民學習中心 倪瑞珠 03-4506279 Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía nam Cổ Ni Rui Zhu 03-4506279

9	桃園市南區新住民學習中心 (志貞國小) Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía nam Thành phố Đào Viên (Trường tiểu học Zhongzhen)	5月18日-6月22日 Ngày 18 tháng 5 - Ngày 22 tháng 6	時尚指尖美學創作課程 Khóa học sáng tạo thẩm mỹ đầu ngón tay thời trang	建立美甲正確的觀念，並學習基本保養修整，提升專業能力外，並開發自我潛能。 Thiết lập khái niệm đúng đắn về làm móng, học cách chăm sóc và cắt tỉa cơ bản, nâng cao khả năng chuyên môn và phát triển tiềm năng cá nhân.	培養個人審像與創造力發揮於個人創作作品。 Trau dồi hình ảnh cá nhân và sự sáng tạo để phát huy các tác phẩm sáng tạo cá nhân.	1.南區新住民學習中心粉絲頁： https://reurl.cc/r3nWe1 2.南區新住民學習中心官網： https://ticfl.tyc.edu.tw/ 1.Trang Fan Page củaTrung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía nam https://reurl.cc/r3nWe1 2.Trang wed củaTrung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía nam： https://ticfl.tyc.edu.tw/	課程 Khóa học	南區新住民學習中心 倪瑞珠 03-4506279 Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía nam Cổ Ni Rui Zhu 03-4506279
10	桃園市南區新住民學習中心 (志貞國小) Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía nam Thành phố Đào Viên (Trường tiểu học Zhongzhen)	5月20日-5月22日 Ngày 20 tháng 5 - Ngày 22 tháng 5	漢娜彩繪DIY體驗 Trải nghiệm tự vẽ tranh Hanna	在人類歷史上，身體彩繪一般是顯示身分地位，或是精神心理層面的意義象徵，隨著時代的演進，延續著一個永恒不變的意義-祝福。 Trong lịch sử loài người,về lên thân thể thường thể hiện địa vị của một người hoặc tượng trưng cho ý nghĩa tâm linh và tâm lý. Theo thời gian, nó vẫn tiếp tục có ý nghĩa vĩnh cửu -chúc phúc.	透過漢娜彩繪教學鼓勵學員跳脫原有的框架，展現人文價值，推廣傳遞幸福的藝術。 Thông qua phương pháp giảng dạy vẽ tranh Hanna khuyến khích học viên thoát khỏi khuôn khổ ban đầu, thể hiện các giá trị nhân văn và thúc đẩy quảng bá nghệ thuật mang lại hạnh phúc.	1.南區新住民學習中心粉絲頁： https://reurl.cc/r3nWe1 2.南區新住民學習中心官網： https://ticfl.tyc.edu.tw/ 1.Trang Fan Page củaTrung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía nam https://reurl.cc/r3nWe1 2.Trang wed củaTrung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía nam： https://ticfl.tyc.edu.tw/	課程 Khóa học	南區新住民學習中心 倪瑞珠 03-4506279 Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía nam Cổ Ni Rui Zhu 03-4506279
11	桃園市外籍配偶協會、桃園市榮民服務處、臺灣客家茶文化館 Hiệp hội vợ/chồng nước ngoài Thành phố Đào Viên， Văn phòng dịch vụ cựu chiến binh Thành phố Đào Viên， Hội quán văn hóa Trà Khách gia Đài Loan	2025/5/23 Ngày 23 tháng 5 năm 2025	粽愛飄香慶端午暨關懷新住民多元文化 Lễ hội thuyền rồng và quan tâm đến các nền văn hóa đa dạng của những Tân cư dân	關懷新住民及多元文化，讓不同國籍的新住民彼此了解不同國家的端午節文化，促進種族融合。 Chăm sóc nhữngTân cư dân và đa văn hóa, cho phép những Tân cư dân có quốc gia khác nhau hiểu được văn hóa Lễ hội đua thuyền rồng của nhau và thúc đẩy sự hòa nhập chủng tộc.	為關懷新住民及多元文化，於5月23日在台灣客家茶化館辦理「粽愛飄香慶端午暨關懷新住民多元文化」活動，歡迎新住民到臺灣客家茶文化館體驗多國端午風情。 Nhằm mục đích chăm sóc Tân cư dân và văn hóa đa nguyên, sự kiện "Chào mừng Tết Đoan Ngọ bằng hương bánh ú và chăm sóc Tân cư dân và văn hóa đa nguyên" đã được tổ chức tại Hội quán Văn hóa Trà Khách Gia Đài Loan vào ngày 23 tháng 5. Những Tân cư dân được chào đón đến Hội quán Văn hóa Trà Khách Gia Đài Loan để trải nghiệm phong tục Tết Đoan Ngọ của nhiều quốc gia.	臺灣客家茶文化館臉書： https://www.facebook.com/hakka.tea.tw/?locale=zh_TW Facebook Hội quán văn hóa Trà Khách gia Đài Loan https://www.facebook.com/hakka.tea.tw/?locale=zh_TW	活動 Hoạt động	臺灣客家茶文化館 034710855#601 Hội quán văn hóa Trà Khách gia Đài Loan 034710855#601
12	桃園市北區新住民學習中心 (幸福國中) Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía bắc Thành phố Đào Viên (Trường trung học Xingfu)	5月23日-6月27日 每週五 Ngày 23 tháng 5 - Ngày 27 tháng 6 Mỗi tuần thứ sáu	印尼語實用會話(進階) Hội thoại tiếng Indonesia thực tế (Lớp nâng cao)	透過此課程學習印尼語，讓新住民在專業工作領域及日常生活中能夠更加準確掌握對話內容。 Học tiếng Indonesia thông qua khóa học này sẽ giúp nhữngTân cư dân nắm bắt chính xác hơn nội dung các cuộc trò chuyện trong công việc chuyên môn và cuộc sống hàng ngày.	透過此課程學習印尼語，讓新住民在專業工作領域及日常生活中能夠更加準確掌握對話內容 Học tiếng Indonesia thông qua khóa học này sẽ giúp nhữngTân cư dân nắm bắt chính xác hơn nội dung các cuộc trò chuyện trong công việc chuyên môn và cuộc sống hàng ngày.	1.桃園市北區新住民學習中心臉書： https://www.facebook.com/profile.php?id=100065225824144 2.桃園市幸福國中網站： https://www.hfjh.tyc.edu.tw/ 1.Trang Facebook Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía bắc Thành phố Đào Viên： https://www.facebook.com/profile.php?id=100065225824144 2.Trang wed Trường trung học Xingfu Thành phố Đào Viên： https://www.hfjh.tyc.edu.tw/	活動 Hoạt động	桃園市北區新住民學習中心 古瑋慈 3298992#116 Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía bắc Thành phố Đào Viên Cổ Gu Wei Ci 3298992#116
13	桃園市南區新住民學習中心 (志貞國小) Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía nam Thành phố Đào Viên (Trường tiểu học Zhongzhen)	2025/5/24 Ngày 24 tháng 5 năm 2025	識詐最前線-你我不受騙 Tuyển đầu nhận dạng lừa gạt - bạn và tôi sẽ không bị lừa gạt	隨著時代進步，資訊詐騙手法推陳出新，藉由課程提高新住民資訊素，增加防騙免疫力。 Theo thời gian, các phương pháp lừa gạt thông tin liên tục được cập nhật. Thông qua khóa học này, chúng ta có thể nâng cao hiểu biết thông tin của những Tân cư dân và tăng khả năng miễn dịch phòng chống lừa gạt.	課程規劃由桃園市警察局教官，解說常見的資訊詐騙手法與預防措施，提高大家的防騙免疫力。 Khóa học được biên soạn bởi các giảng viên đến từ Cục Cảnh sát Thành phố Đào Viên, sẽ giải thích các phương thức lừa gạt qua thông tin phổ biến và các biện pháp phòng ngừa, để nâng cao khả năng miễn dịch phòng chống lừa gạt cho mọi người.	1.南區新住民學習中心粉絲頁： https://reurl.cc/r3nWe1 2.南區新住民學習中心官網： https://ticfl.tyc.edu.tw/ 1.Trang Fan Page củaTrung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía nam https://reurl.cc/r3nWe1 2.Trang wed củaTrung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía nam： https://ticfl.tyc.edu.tw/	課程 Khóa học	南區新住民學習中心 倪瑞珠 03-4506279 Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía nam Cổ Ni Rui Zhu 03-4506279

14	桃園市南區新住民學習中心 (忠貞國小) Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía nam Thành phố Đào Viên (Trường tiểu học Zhongzhen)	2025/5/24 Ngày 24 tháng 5 năm 2025	從零開始的烘焙課程 Lớp học làm bánh bắt đầu từ con số 0	協助未具備點心基礎的新住民，鼓勵自我學習、增進自信，提升自己的烘焙能力。 Hỗ trợ những Tân cư dân chưa có kiến thức cơ bản về làm bánh ngọt, khuyến khích họ tự học, tăng sự tự tin và cải thiện kỹ năng làm bánh.	課程以西式小點心，讓沒有烘焙基礎的學員，有機會學習並掌握各種烘焙技巧。 Khóa học sử dụng các món ăn nhẹ theo phong cách phương Tây, để giúp học viên chưa có kinh nghiệm làm bánh, có cơ hội học hỏi và thành thạo nhiều kỹ thuật làm bánh khác nhau.	1.南區新住民學習中心粉絲頁： https://reurl.cc/r3nWe1 2.南區新住民學習中心官網： https://ticfl.tyc.edu.tw/ 1.Trang Fan Page của Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía nam https://reurl.cc/r3nWe1 2.Trang web của Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía nam： https://ticfl.tyc.edu.tw/	課程 Khóa học	南區新住民學習中心 倪瑞珠 03-4506279 Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía nam Cổ Ni Rui Zhu 03-4506279
15	客家事務局 Cục sự vụ Khách Gia	2025/5/31 Ngày 31 tháng 5 năm 2025	乙未保台記憶展示空間 手作活動：群巢共築、蠅蟻工坊 Không gian triển lãm kỷ ức Yiwei Baotai Hoạt động thủ công: Cùng nhau xây tổ - Kiến	1895年的端午節月是乙未戰役開始，各地義勇軍團結抵抗日本大軍接收的腳步。本活動透過製作馬蟻造型工坊中，將代表團結的螞蟻呼應乙未義民的團結精神，賦予每位學員們作品中，傳遞保台勇士堅定不屈的義民精神。 Lễ hội thuyền rồng năm 1895 đánh dấu sự khởi đầu của Chiến tranh Yiwei, khi những người tình nguyện từ khắp đất nước đoàn kết chống lại cuộc xâm lược của Nhật Bản. Hoạt động này sử dụng xưởng tạo hình kiến để tạo ra những chú kiến đại diện cho sự thống nhất nhằm tạo nên tinh thần đoàn kết của những người chính nghĩa Yiwei, và để mỗi học viên có thể truyền tải tinh thần bất khuất của những người chính nghĩa bảo vệ Đài Loan thông qua các tác phẩm của họ.	歡迎各位新住民大朋友小朋友一起來參加親子手作主題活動。 Chào đón tất cả những Tân cư dân cả người lớn và trẻ em cùng tham gia vào các hoạt động thủ công dành cho cha mẹ và con cái.	乙未保台臉書： https://www.facebook.com/1895hakka Facebook Yiwei Baotai https://www.facebook.com/1895hakka	活動 Hoạt động	1895乙未保台記憶展示空間 03-4924940 1985 Không gian triển lãm kỷ ức Yiwei Baotai 03-4924940
16	婦幼發展局 Cục phát triển Phụ nữ và Trẻ em	2025/5/31 Ngày 31 tháng 5 năm 2025	中壢內壠親子館 多元文化親子融合活動-馬來西亞彩繪陀螺 Hội quán cha mẹ và con cái Zhongli Neili Hoạt động hòa nhập cha mẹ-con cái đa văn hóa-Con quay sơn màu Malaysia	以繪本導讀、童謠唱跳及圖關互動等方式，透過故事搭起不同族群與孩子們的橋梁，讓親子共同學習相互尊重並理解不同文化的差異，營造友善的生活環境。 Thông qua việc đọc sách tranh, hát và nhảy theo vần điệu, và các cấp độ tương tác, các câu chuyện được sử dụng để xây dựng cầu nối giữa các nhóm dân tộc khác nhau và trẻ em, cho phép cha mẹ và con cái học cách tôn trọng lẫn nhau và hiểu được sự khác biệt giữa các nền văn hóa khác nhau, tạo ra một môi trường sống thân thiện.	歡迎跟著老師們透過故事、遊戲一起了解不同族群與文化。 Hoàn ghênh theo bước chân cô giáo thông qua câu chuyện, trò chơi cùng nhau tìm hiểu về các nhóm dân tộc và nền văn hóa khác nhau.	1內壠親子館臉書： https://www.facebook.com/neiliparenthood 2.桃園育兒資源網 3.館內張貼 4.po在內壠大小事社團 5.發活動圖檔給服務範圍區的里長，請里長協助分享活動 1.Facebook Hội quán cha mẹ và con cái Neili： https://www.facebook.com/neiliparenthood 2.Mang lưới tài nguyên nuôi dạy con cái Đào Viên 3.Quảng cáo được dán trong hội quán 4.Đăng trong hội nhóm Neili chuyện lớn nhỏ 5.Gửi File hình ảnh hoạt động cho Lý trưởng trong phạm vi khu vực và nhờ Lý trưởng ảnh chia sẻ hoạt động	活動 Hoạt động	幼兒托育科 石佩蓮 3322101#6424 Khoa chăm sóc trẻ em Cổ Shi Pei Yi 3322101#6424
17	婦幼發展局 Cục phát triển Phụ nữ và Trẻ em	預計6月7日 Dự tính ngày 7 tháng 6	楊梅親子館 新住民文化-親子廚房 Hội quán cha mẹ và con cái Yangmei Văn hóa tân cư dân-Bếp gia đình	多元文化交流，讓親子們一起探索東南亞美食文化，增進親子互動與文化認知。 Giao lưu đa văn hóa nhằm cho phép cha mẹ và con cái cùng nhau khám phá văn hóa ẩm thực Đông Nam Á và tăng cường tương tác giữa cha mẹ và con cái cũng như nhận thức văn hóa.	邀請各位有興趣親子一起來動動手，體驗各國不同的飲食文化吧！ Chúng tôi trân trọng kính mời tất cả các bậc phụ huynh và trẻ em quan tâm đến tham dự, và trải nghiệm nền văn hóa ẩm thực khác nhau của nhiều quốc gia!	1.楊梅親子館臉書： https://www.facebook.com/ymcenter109 2.桃園育兒資源網 3.館內公布欄張貼 1.Facebook Hội quán cha mẹ và con cái Yangmei https://www.facebook.com/ymcenter109 2.Mang lưới tài nguyên nuôi dạy con cái Đào Viên 3.Quảng cáo được dán trên bảng thông báo trong hội quán	活動 Hoạt động	幼兒托育科 王立健 3322101##6424 Khoa chăm sóc trẻ em Wang Li Jian 3322101##6424
18	桃園市北區新住民學習中心 (幸福國中) Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía bắc Thành phố Đào Viên (Trường trung học Xingfu)	6月7日-6月15日 每週六日 Ngày 7 tháng 6 - Ngày 15 tháng 6 Mỗi tuần thứ bảy chủ nhật	【策略聯盟】新住民點心料理班(初階) 【Liên minh chiến lược】Lớp học nấu Điểm tâm dành cho Tân cư dân (Trình độ mới bắt đầu)	初階課程是專門為點心料理沒有經驗的新住民而開辦，以淺顯易懂的教學示範，讓初學者能夠在短時間學會製作新住民料理。 Mở khóa học dành cho người mới bắt đầu được thiết kế chuyên dành cho Tân cư dân chưa có kinh nghiệm nấu điểm tâm. Với các bài trình bày giảng dạy dễ hiểu, người mới bắt đầu có thể học cách làm các món ăn Tân cư dân trong thời gian ngắn.	初階課程是專門為點心料理沒有經驗的新住民而開辦，以淺顯易懂的教學示範，讓初學者能夠在短時間學會製作新住民料理。 Mở khóa học dành cho người mới bắt đầu được thiết kế chuyên dành cho Tân cư dân chưa có kinh nghiệm nấu điểm tâm. Với các bài trình bày giảng dạy dễ hiểu, người mới bắt đầu có thể học cách làm các món ăn Tân cư dân trong thời gian ngắn.	1.桃園市北區新住民學習中心臉書： https://www.facebook.com/profile.php?id=100065225824144 2.桃園市幸福國中網站： https://www.hfjh.tyc.edu.tw/ 1.Trang Facebook Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía bắc Thành phố Đào Viên： https://www.facebook.com/profile.php?id=100065225824144 2.Trang web Trường trung học Xingfu Thành phố Đào Viên： https://www.hfjh.tyc.edu.tw/	活動 Hoạt động	桃園市北區新住民學習中心 古瑋慈 3298992#117 Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía bắc Thành phố Đào Viên Cổ Gu Wei Ci 3298992#117

19	桃園市南區新住民學習中心 (忠貞國小) Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía nam Thành phố Đào Viên (Trường tiểu học Zhongzhen)	6月7日-7月16日 每週六 Ngày 7 tháng 6 - Ngày 16 tháng 7	資訊素養及生活應用電腦 技能課程 Các khóa học về kỹ năng thông tin và ứng dụng máy tính trong sinh hoạt	藉由電腦及網路教學課程，培養新住民正確資訊觀念及資訊運用能力，拉近新住民親子關係 Thông qua các khóa học dạy trực tuyến và trên máy tính, chúng tôi bồi dưỡng năng lực vận dụng thông tin và quan niệm ứng dụng thông tin chính xác cho Tân cư dân, đồng thời củng cố mối quan hệ cha mẹ - con cái của những Tân cư dân.	培養新住民資訊專長，提升現代生活競爭力。 Trau dồi kiến thức chuyên môn về thông tin cho Tân cư dân và nâng cao khả năng cạnh tranh của họ trong cuộc sống hiện đại.	1.南區新住民學習中心粉絲頁： https://reurl.cc/r3nWe1 2.南區新住民學習中心官網 https://ticfl.tyc.edu.tw/ 1.Trang Fan Page của Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía nam https://reurl.cc/r3nWe1 2.Trang web của Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía nam： https://ticfl.tyc.edu.tw/	課程 Khóa học	南區新住民學習中心 張承渝 03-4506279 3298992#118 Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía nam Zhang Cheng Yu 03-4506279
20	婦幼發展局 Cục phát triển Phụ nữ và Trẻ em	6月7日-7月12日 每週六 Ngày 7 tháng 6 - Ngày 12 tháng 7 Mỗi tuần thứ bảy	銀髮族健康養生料理 培訓課程 Khóa học đào tạo môn ăn dưỡng sinh sức khỏe cho người cao tuổi	本課程藉由了解銀髮族營養需求，提升餐飲從業者針對銀髮族需求進行料理設計的能力，包括烹調材料選用、製作等。學員能夠在日常生活中應用所學，改善銀髮族的飲食品質並具備專業料理烹飪技巧。 Khóa học này giúp các chuyên gia phục vụ nâng cao khả năng thiết kế các món ăn đáp ứng nhu cầu cho người cao tuổi bằng cách hiểu nhu cầu dinh dưỡng của họ, bao gồm cả việc lựa chọn và chuẩn bị nguyên liệu nấu ăn. Học viên có thể áp dụng những gì đã học vào cuộc sống hàng ngày, cải thiện chất lượng chế độ ăn uống của người cao tuổi và có được các kỹ năng nấu ăn chuyên nghiệp.	滿足高齡飲食市場的需求，培訓新住民銀髮族養生料理專業技術人才，並促進就業與創業機會。 Để đáp ứng nhu cầu của thị trường thực phẩm dành cho người cao tuổi, đào tạo những Tân cư dân có chuyên môn và kỹ thuật về nấu ăn để đảm bảo sức khỏe, đồng thời thúc đẩy cơ hội việc làm và khởi nghiệp.	桃園市新住民培力中心臉書： https://www.facebook.com/The.Taoyuan.New.Immigrants.Empowerment.Center/?locale=zh_TW Facebook Trung tâm đào tạo Tân cư dân： https://www.facebook.com/The.Taoyuan.New.Immigrants.Empowerment.Center/?locale=zh_TW	課程 Khóa học	新住民培力中心 杜督導 03-4020156 Trung tâm đào tạo Tân cư dân Giám sát Cố Du 03-4020156
21	桃園市北區新住民學習中心 (幸福國中) Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía bắc Thành phố Đào Viên (Trường trung học Xingfu)	6月21日-6月29日 每週六日 Ngày 21 tháng 6 - Ngày 29 tháng 6 Mỗi tuần thứ bảy chủ nhật	【策略聯盟】新住民點心料理班(進階) 【Liên minh chiến lược】Lớp học nấu Điểm tâm dành cho Tân cư dân (Lớp nâng cao)	進階班的課程是專門為對點心烘焙已有基本經驗的學員而設計，希望新住民能夠練習點心製作的過程，獲得料理工作的專長。 Lớp nâng cao được thiết kế dành cho những học viên đã có kinh nghiệm cơ bản về làm bánh ngọt. Hy vọng những Tân cư dân có thể thực hành quy trình làm bánh ngọt, và nâng cao chuyên môn nấu ăn.	進階班的課程是專門為對點心烘焙已有基本經驗的學員而設計，希望新住民能夠練習點心製作的過程，獲得料理工作的專長。 Lớp nâng cao được thiết kế dành cho những học viên đã có kinh nghiệm cơ bản về làm bánh ngọt. Hy vọng những Tân cư dân có thể thực hành quy trình làm bánh ngọt, và nâng cao chuyên môn nấu ăn.	1.桃園市北區新住民學習中心臉書： https://www.facebook.com/profile.php?id=100065225824144 2.桃園市幸福國中網站： https://www.hfjh.tyc.edu.tw/ 1.Trang Facebook Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía bắc Thành phố Đào Viên： https://www.facebook.com/profile.php?id=100065225824144 2.Trang web Trường trung học Xingfu Thành phố Đào Viên： https://www.hfjh.tyc.edu.tw/	活動 Hoạt động	桃園市北區新住民學習中心 古瓊慈 3298992#118 Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía bắc Thành phố Đào Viên Cố Gu Wei Ci 3298992#118
22	婦幼發展局 Cục phát triển Phụ nữ và Trẻ em	預計6月6日 Dự tính ngày 6 tháng 6	楊梅四維親子館 新住民美食親子體驗日 Hội quán cha mẹ và con cái Siwei Yangmei Trải nghiệm ẩm thực gia đình Tân cư dân	活動以「大朋友與小朋友」為主要參與對象，歡迎學齡前（3~6歲）及其家長或照顧者一同參與。透過多元文化主題的互動體驗與趣味活動，鼓勵親子共同認識不同族群的文化特色，增進跨文化理解與尊重，並營造包容多元的學習環境。 Hoạt động này chủ yếu hướng đến "người lớn và trẻ em". Trẻ mẫu giáo (3-6 tuổi) và cha mẹ hoặc người chăm sóc cho các em nhỏ được chào đón tham gia. Thông qua các trải nghiệm tương tác và hoạt động vui nhộn với chủ đề đa văn hóa, cha mẹ và trẻ em được khuyến khích tìm hiểu về đặc điểm văn hóa của các nhóm dân tộc khác nhau, tăng cường sự hiểu biết và tôn trọng giữa các nền văn hóa, đồng thời tạo ra một môi trường học tập hòa nhập và đa dạng.	親愛的大朋友與小朋友們，歡迎一同參加多元文化主題活動，透過故事和手作，我們將學習尊重與欣賞不同文化，一起成為小小世界公民！ Kính gửi người lớn và trẻ em, chào mừng các bạn tham gia các hoạt động theo chủ đề đa văn hóa, thông qua các câu chuyện và đồ thủ công, chúng ta sẽ học cách tôn trọng và trân trọng các nền văn hóa khác nhau, và chúng ta hãy cùng nhau trở thành những công dân thế giới nhỏ bé nhé！	1.楊梅四維親子館臉書 https://www.facebook.com/ymswpc/ 2.桃園育兒資源網 1.Facebook Hội quán cha mẹ và con cái Siwei Yangmei https://www.facebook.com/ymswpc/ 2.Mạng lưới tài nguyên nuôi dạy con cái Đào Viên	活動 Hoạt động	幼兒托育科 王立健 3322101#6424 Khoa chăm sóc trẻ em Wang Li Jian 3322101#6424
23	婦幼發展局 Cục phát triển Phụ nữ và Trẻ em	6月7日、6月21日 Ngày 7 tháng 6, Ngày 21 tháng 6	114年新住民多元文化推廣講師訓練 Huấn luyện giảng sư Tân cư dân thúc đẩy đa văn hóa năm 2025	培訓新住民擔任多元文化推廣人員，並提供展現之舞台，增益其自信及形成典範效應，落實新住民友善生活環境，打造幸福溫暖的新住民友善城市。 Đào tạo những Tân cư dân để họ trở thành những người quảng bá đa văn hóa và tạo sân khấu cho họ thể hiện tài năng của mình, qua đó tăng sự tự tin và làm gương cho những người khác, thực hiện một môi trường sống mới thân thiện với Tân cư dân và tạo ra một thành phố mới ấm áp, hạnh phúc và thân thiện với Tân cư dân.	培訓新住民擔任多元文化推廣人員，並提供展現之舞台，增益其自信及形成典範效應。 Đào tạo những Tân cư dân trở thành người quảng bá đa văn hóa và tạo sân khấu để họ thể hiện tài năng của mình, qua đó giúp họ tự tin hơn và trở thành hình mẫu lý tưởng.	1.桃園市新住民家庭服務中心臉書： https://www.facebook.com/zhenai9999 2.桃園市新住民文化會館臉書： https://www.facebook.com/TaoyuanNewImmigrants 1.Trang Facebook của Trung tâm phục vụ gia đình Tân cư dân Thành phố Đào Viên： https://www.facebook.com/zhenai9999 2.Trang Facebook của Hội quán Văn hóa Tân cư dân Thành phố Đào Viên： https://www.facebook.com/TaoyuanNewImmigrants	訓練 Huấn luyện	新住民事務科 張小姐 03-3322101#5914 Khoa Sự vụ Tân cư dân Cố Zhang 03-3322101#5914

24	家庭暴力暨 性侵害防治中心 Trung tâm phòng chống bạo lực gia đình và xâm hại tình dục	6月 Tháng 6	家暴月系列活动 Tháng hoạt động phòng chống Bạo lực	家暴月系列活动；宣導新住民社區防暴、性別暴力防治等各項資源服務。 Các hoạt động của Tháng phòng chống bạo lực gia đình; thúc đẩy nhiều nguồn lực và dịch vụ khác nhau như phòng chống bạo lực và phòng chống bạo lực giới tính trong cộng đồng Tân cư dân.	家暴月活動、邀請新住民一同參與。 Các hoạt động trong Tháng phòng chống bạo lực gia đình, kính mời Tân cư dân cùng tham gia.	1.社會局臉書： https://www.facebook.com/tycgdsww?locale=zh_TW 2.家防中心官網： https://dvpc.tycg.gov.tw/ 1.Facebook Cục xã hội： https://www.facebook.com/tycgdsww?locale=zh_TW 2.Trang web chính thức của Trung tâm phòng chống bạo lực gia đình： https://dvpc.tycg.gov.tw/	活動 Hoạt động	綜合規劃組 蔡宗成 3322111#208 Tổ lập kế hoạch Cai Zong Cheng 3322111#208
25	桃園市南區新住民學習中心 (忠貞國小) Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía nam Thành phố Đào Viên (Trường tiểu học Zhongzhen)	6月14日 Ngày 14 tháng 6	有趣的閩南諺語課程 Khóa học Tục ngữ Minnan thú vị	透過課程規劃，提供各式情境對話，來體驗有趣的閩南諺語；並能簡單運用於日常生活。 Thông qua kế hoạch giảng dạy, được cung cấp nhiều cuộc đối thoại tình huống khác nhau, đến để trải nghiệm những câu tục ngữ Minnan thú vị; và chúng có thể dễ dàng áp dụng vào cuộc sống hàng ngày.	學習簡單閩南諺語，除可了解閩南文化外，並可學習運用於日常生活。 Bằng cách học những câu tục ngữ Minnan đơn giản, bạn không chỉ có thể hiểu được văn hóa Minnan mà còn học cách áp dụng chúng vào cuộc sống hàng ngày.	1.南區新住民學習中心粉絲頁： https://reurl.cc/r3nWe1 2.南區新住民學習中心官網： https://ticfl.tyc.edu.tw/ 1.Trang Fan Page của Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía nam https://reurl.cc/r3nWe1 2.Trang web của Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía nam： https://ticfl.tyc.edu.tw/	課程 Khóa học	南區新住民學習中心 周強生 03-4506279 Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía nam Ông Zhou 03-4506279
26	婦幼發展局 Cục phát triển Phụ nữ và Trẻ em	6月14日、7月3日、 9月6日 Ngày 14 tháng 6, Ngày 3 tháng 7, Ngày 6 tháng 9	龜山大華親子館 新住民親職教育-我的孩子要上學了! 新住民親子活動-新住民特色活動 新住民親職教育-寶貝的學習歷程資料庫 Hội quán cha mẹ và con cái Guisan Dahua Giáo dục nuôi dạy con cái của Tân cư dân - Con tôi sắp đi học! Hoạt động nuôi dạy con cái của Tân cư dân - Hoạt động đặc biệt của Tân cư dân Giáo dục nuôi dạy con cái của Tân cư dân- Cơ sở dữ liệu lịch sử học tập của trẻ	多元文化交流，提供親子活動、講座經驗分享，增進新住民對於相關育兒資訊及服務的認識。 Các hoạt động trao đổi đa văn hóa, hoạt động giữa cha mẹ và con cái, các bài tọa đàm và chia sẻ kinh nghiệm được tổ chức để nâng cao hiểu biết của những Tân cư dân về thông tin và dịch vụ chăm sóc trẻ em có liên quan.	歡迎各位新住民的大朋友小朋友一同參與，讓我們一起陪伴幼兒長大吧! Chào mừng tất cả Tân cư dân, cả người lớn và trẻ em, tham gia cùng chúng tôi và để chúng tôi đồng hành cùng con em chúng ta trong suốt quá trình trưởng thành!	1.龜山大華親子館臉書： https://reurl.cc/V0WbQN 2.桃園育兒資源網 3.館內公布欄張貼 1.Facebook Hội quán cha mẹ và con cái Guisan Dahua https://reurl.cc/V0WbQN 2.Mạng lưới tài nguyên nuôi dạy con cái Đào Viên 3.Quảng cáo được dán trên bảng thông báo trong hội quán	活動 Hoạt động	幼兒托育科 石佩蓮 3322101#6424 Khoa chăm sóc trẻ em Cô Shi Pei Yi 3322101#6424
27	桃園市南區新住民學習中心 (忠貞國小) Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía nam Thành phố Đào Viên (Trường tiểu học Zhongzhen)	6月28-8月30日 Ngày 28 tháng 6 - Ngày 30 tháng 8	小家電修繕體驗班 Lớp học trải nghiệm sửa chữa thiết bị gia dụng nhỏ	學習如何檢視小家電常見問題及運用簡易修繕技法，以提升自我能力。 Tìm hiểu cách khắc phục sự cố thường gặp ở các thiết bị nhỏ và áp dụng các kỹ thuật sửa chữa đơn giản để nâng cao khả năng của bạn thân.	以維修取代拋棄，每個人都可以成為小家電醫生。 Bằng cách sửa chữa thay vì vứt bỏ, mọi người đều có thể trở thành bác sĩ thiết bị gia dụng nhỏ.	1.南區新住民學習中心粉絲頁： https://reurl.cc/r3nWe1 2.南區新住民學習中心官網： https://ticfl.tyc.edu.tw/ 1.Trang Fan Page của Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía nam https://reurl.cc/r3nWe1 2.Trang web của Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía nam： https://ticfl.tyc.edu.tw/	課程 Khóa học	南區新住民學習中心 周強生 03-4506279 Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía nam Ông Zhou 03-4506279
28	婦幼發展局 Cục phát triển Phụ nữ và Trẻ em	6月28日 Ngày 28 tháng 6	家庭支持-童心同樂 Hỗ trợ gia đình - Niềm vui cho trẻ em	本活動透過農場導覽、採菜體驗與共煮共食，推廣食農教育，提升新住民家庭對有機農業與在地資源的認識，並促進家庭成員互動。內容包括生態導覽、金頭腦遊戲、農場體驗與餐樂實作，藉此增進環保意識與正向關係。 Hoạt động này thúc đẩy về thực phẩm và nông nghiệp thông qua các chuyến tham quan trang trại, trải nghiệm hái rau, nấu ăn và ăn uống cùng nhau, nâng cao hiểu biết của các gia đình Tân cư dân về nông nghiệp hữu cơ và tài nguyên địa phương, đồng thời thúc đẩy sự tương tác giữa các thành viên trong gia đình. Nội dung bao gồm các chuyến tham quan sinh thái, trò chơi trí não và ng, trải nghiệm trang trại và thực hành trên bàn ăn, qua đó nâng cao nhận thức về môi trường và các mối quan hệ tích cực.	歡迎新住民夥伴們，一起共襄盛舉! Chào mừng những Tân cư dân tham gia cùng chúng tôi trong sự kiện tuyệt vời này!	1.桃園市新住民家庭服務中心臉書： https://www.facebook.com/zhenai9999 2.桃園市新住民文化會館臉書： https://www.facebook.com/TaoyuanNewImmigrants 1.Trang Facebook của Trung tâm phục vụ gia đình Tân cư dân Thành phố Đào Viên： https://www.facebook.com/zhenai9999 2.Trang Facebook của Hội quán Văn hóa Tân cư dân Thành phố Đào Viên： https://www.facebook.com/TaoyuanNewImmigrants	活動 Hoạt động	南區新住民家庭服務中心 洪督導 03-4918716 Trung tâm phục vụ gia đình Tân cư dân phía nam Giám sát Hong 03-4918716

29	婦幼發展局 Cục phát triển Phụ nữ và Trẻ em	6月28日-7月19日 每週六 Ngày 28 tháng 6 - Ngày 19 tháng 7 Mỗi tuần thứ bảy	電商經營暨網路行銷培訓課程 Khóa học đào tạo kinh doanh thương mại điện tử và Internet	本課程將從淺至深教導學員網路電商基本概念、代購 的運作模式、產品選擇與定價和行銷推廣，最後建立 自己的網路商店品牌。 Khóa học này sẽ dạy cho học viên những khái niệm cơ bản về thương mại điện tử trực tuyến, mô hình hoạt động của đại lý mua hàng, lựa chọn sản phẩm và định giá, xúc tiến tiếp thị từ cơ bản đến n âng cao và cuối cùng giúp họ thiết lập thương hiệu của hàng trực tuyến của riêng mình.	增進新住民設計思考創意、文案撰寫、行銷企 劃、網路行銷及提案技巧之專業知識。 Nâng cao kiến thức chuyên môn cho Tân cư dân về tư duy thiết kế, viết sáng tạo, lập kế hoạch tiếp thị, tiếp thị Internet và kỹ năng đề xuất.	桃園市新住民培力中心臉書： https://www.facebook.com/The.Taoyuan.New.Immigrant.Empowerment.Center/?locale=zh-TW Facebook Trung tâm đào tạo Tân cư dân： https://www.facebook.com/The.Taoyuan.New.Immigrant.Empowerment.Center/?locale=zh-TW	課程 Khóa học	新住民培力中心 杜督導 03-4020156 Trung tâm đào tạo Tân cư d ân Giám sát Cố Du 03-4020156
30	婦幼發展局 Cục phát triển Phụ nữ và Trẻ em	預計6月、8月、 9月、11月各辦理1場 Dự tính tháng 6, tháng 8, tháng 9, tháng 11 Mỗi tháng tổ chức một buổi	大溪親子館 多元文化親子融合活動 Hội quán cha mẹ và con cái Daxi Hoạt động hội nhập cha mẹ và con cái đa văn hóa	結合新住民文化辦理相關創作活動，課程並融入多元 文化特色，並廣邀新住民及不同文化家庭參與。 Chúng tôi tổ chức các hoạt động sáng tạo kết hợp với văn hóa của Tân cư dân, lồng ghép các tính năng đa văn hóa vào chương trình giảng dạy và mời Tân cư dân và các gia đình có nền văn hóa kh ác nhau tham gia.	歡迎各位大朋友小朋友一同來聽故事、做手作 唔，同時能體驗不同文化的特色，也能與不同 的家庭互相交流分享囉！ Chào mừng tất cả người lớn và trẻ em đến để lắng nghe những câu chuyện và cùng nhau làm đồ thủ công. Bạn có thể trải nghiệm những đặc điểm của các nền văn hóa khác nhau và giao lưu, chia sẻ với các gia đình khác nhau!	1.桃園育兒資源網 2.館內張貼 1. Mạng lưới tài nguyên nuôi dạy con cái Đào Viên 2. Quảng cáo được dán trong hội quán	活動 Hoạt động	幼兒托育科 王立健 3322101##6424 Khoa chăm sóc trẻ em Wang Li Jian 3322101##6424
31	婦幼發展局 Cục phát triển Phụ nữ và Trẻ em	預計6月、7月、 8月各辦理1場 Dự tính tháng 6, tháng 7, tháng 8, Mỗi tháng tổ chức một buổi	觀音草漯親子館 STEAM親子融合活動 Hội quán cha mẹ và con cái Guanyin Caoluo Hoạt động hội nhập cha mẹ và con cái STEAM	結合新住民文化及STEAM特色辦理相關親子活動，並 融入多元文化特色。 Tổ chức các hoạt động dành cho phụ huynh và con cái kết hợp văn hóa của Tân cư dân và các đặc điểm STEAM, đồng thời lồng ghép các đặc điểm đa văn hóa.	歡迎跟著老師們透過故事，結合STEAM遊戲 一起了解不同族群與文化。 Chào đón bạn theo chân giáo viên để tìm hiểu về các nhóm dân tộc và nền văn hóa khác nhau thông qua những câu chuyện k ết hợp với trò chơi STEAM.	1.觀音草漯親子館臉書 https://www.facebook.com/profile.php?id=61566424318416 2.桃園育兒資源網 3.館內張貼 1. Facebook Hội quán cha mẹ và con cái Guanyin https://www.facebook.com/profile.php?id=61566424318416 2. Mạng lưới tài nguyên nuôi dạy con cái Đào Viên 3. Quảng cáo được dán trong hội quán	活動 Hoạt động	幼兒托育科 張力方 3322101##6424 Khoa chăm sóc trẻ em Zhang Li Jian 3322101##6424
32	婦幼發展局 Cục phát triển Phụ nữ và Trẻ em	預計7月1場、 9月2場、10月1場、 11月2場 Dự tính tháng 7 một buổi, tháng 9 hai buổi, tháng 10 một buổi, tháng 11 hai buổi	龜山親子館 世界小廚房、國家、龜山歸心 Hội quán cha mẹ và con cái Guisan Bếp nhỏ của thế giới, đất nước và Guishan là qu ê hương	結合新住民文化辦理親子活動。 Tổ chức các hoạt động dành cho cha mẹ và con cái dựa trên nền văn hóa Tân cư dân.	快來跟老師一起聽故事/DIY/動手做食增進親 子互動，同時可以認識不同的文化。 Hãy đến và lắng nghe những câu chuyện/tự làm/làm đồ ăn cùng giáo viên để tăng cường sự tương tác giữa cha mẹ v à con cái, và đồng thời tìm hiểu về những n ền văn hóa khác nhau.	1.龜山親子館臉書： /https://www.facebook.com/guishan2021 2.桃園育兒資源網 3.館內張貼 1. Facebook Hội quán cha mẹ và con cái Guisan /https://www.facebook.com/guishan2021 2. Mạng lưới tài nguyên nuôi dạy con cái Đào Viên 3. Quảng cáo được dán trong hội quán	活動 Hoạt động	幼兒托育科 張力方 3322101##6424 Khoa chăm sóc trẻ em Zhang Li Fang 3322101##6424
33	婦幼發展局 Cục phát triển Phụ nữ và Trẻ em	預計7月3日 Dự tính ngày 3 tháng 7	楊梅雙榮親子館 有愛無礙-異國小廚師 Hội quán cha mẹ và con cái Yangmei Shuangrong Tình yêu không rào cản - Đầu bếp nhỏ sự khác biệt quốc gia	經由分享異國飲食文化，促進多元文化交流，建構文 化認同。 Bằng cách chia sẻ nền văn hóa ẩm thực quốc gia kh ác nhau, chúng tôi thúc đẩy giao lưu đa văn hóa v à xây dựng bản sắc văn hóa.	邀請新住民家庭一起體驗烹飪異國料理的樂 趣。 Mời những gia đình Tân cư dân cùng trải nghiệm niềm vui nấu những món ăn quốc gia khác nhau.	楊梅雙榮親子館粉絲專頁 https://www.facebook.com/share/1A15PtWoRg/?mibextid=wwXlfr Trang Fan Page của Hội quán cha mẹ và con cái Yangmei Shuangrong https://www.facebook.com/share/1A15PtWoRg/?mibextid=wwXlfr	活動 Hoạt động	幼兒托育科 張力方 3322101##6424 Khoa chăm sóc trẻ em Zhang Li Fang 3322101##6424
34	桃園市北區新住民學習中心 (幸福國中) Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía bắc Thành phố Đào Viên (Trường trung học Xingfu)	7月5日 Ngày 5 tháng 7	【策略聯盟】印尼文化體驗 【Liên minh chiến lược】Trải nghiệm văn hóa Indonesia	透過講師的講解介紹及手工文物的親身體驗，讓在地 台灣人及他國新住民能夠了解美麗的印尼傳統文化。 Thông qua lời giải thích của giảng viên và trải nghiệm thực tế với các đồ tạo tác thủ công, người dân Đài Loan bản địa và những Tân cư dân từ các quốc gia khác có thể hiểu được nền văn hóa truyền thống tuyệt đẹp của Indonesia.	透過講師的講解介紹及手工文物的親身體驗，讓在地 台灣人及他國新住民能夠了解美麗的印尼傳統文化。 Thông qua lời giải thích của giảng viên và trải nghiệm thực tế với các đồ tạo tác thủ c ông, người dân Đài Loan bản địa và những Tân cư dân từ các quốc gia khác có thể hiểu được nền văn hóa truyền thống tuyệt đẹp của Indonesia.	1.桃園市北區新住民學習中心臉書： https://www.facebook.com/profile.php?id=100065225824144 2.桃園市幸福國中網站： https://www.hfj.tyc.edu.tw/ 1. Trang Facebook Trung tâm học tập dành cho Tân cư d ân phía bắc Thành phố Đào Viên： https://www.facebook.com/profile.php?id=100065225824144 2. Trang wed Trường trung học Xingfu Thành phố Đào Vi ên： https://www.hfj.tyc.edu.tw/	活動 Hoạt động	桃園市北區新住民學習中心 古瑋慧 3298992#119 Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía bắc Thành phố Đào Viên Cố Gu Wei Ci 3298992#119

35	桃園市南區新住民學習中心 (忠貞國小) Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía nam Thành phố Đào Viên (Trường tiểu học Zhongzhen)	7月5日 Ngày 5 tháng 7	親子手作毛根花 Hoa rễ lông làm bằng tay dành cho cha mẹ và con cái	透過毛根花手作及親子討論，讓孩子學習如何表達自己的想法，家長也能在過程中聆聽和理解孩子的創意。 Thông qua hoạt động làm hoa thủ công và thảo luận giữa cha mẹ và con cái, trẻ em có thể học cách thể hiện ý tưởng của riêng mình và trong quá trình này cha mẹ cũng có thể lắng nghe và hiểu được sự sáng tạo của con mình.	親子手作毛根花，可以成為家庭裝飾或禮物，不僅增加作品價值，亦可將親子間的學習經歷傳遞出去。 Hoa rễ lông do cha mẹ và con cái làm thủ công, có thể dùng làm đồ trang trí nhà cửa hoặc làm quà tặng, không chỉ làm tăng giá trị tác phẩm, mà còn truyền tải kinh nghiệm học tập giữa cha mẹ và con cái.	1.南區新住民學習中心粉絲頁： https://reurl.cc/r3nWe1 2.南區新住民學習中心官網： https://ticfl.tyc.edu.tw/ 1.Trang Fan Page của Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía nam https://reurl.cc/r3nWe1 2.Trang web của Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía nam： https://ticfl.tyc.edu.tw/	課程 Khóa học	南區新住民學習中心 周強生 03-4506279 Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía nam Ông Zhou 03-4506279
36	桃園市北區新住民學習中心 (幸福國中) Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía bắc Thành phố Đào Viên (Trường trung học Xingfu)	7月6日 Ngày 6 tháng 7	【策略聯盟】越南文化體驗 【Liên minh chiến lược】Trải nghiệm văn hóa Việt nam	越南文化吸收了大量中華文化成分，同時也保留了許多有趣的文化特徵，越南文化中融入深厚的藝術底蘊。 Văn hóa Việt Nam đã tiếp thu nhiều yếu tố văn hóa Trung Hoa, đồng thời vẫn giữ được nhiều nét văn hóa đặc sắc thú vị. Văn hóa Việt Nam thấm đẫm di sản nghệ thuật sâu sắc.	越南文化吸收了大量中華文化成分，同時也保留了許多有趣的文化特徵，越南文化中融入深厚的藝術底蘊。 Văn hóa Việt Nam đã tiếp thu nhiều yếu tố văn hóa Trung Hoa, đồng thời vẫn giữ được nhiều nét văn hóa đặc sắc thú vị. Văn hóa Việt Nam thấm đẫm di sản nghệ thuật sâu sắc.	1.桃園市北區新住民學習中心臉書： https://www.facebook.com/profile.php?id=100065225824144 2.桃園市幸福國中網站： https://www.hfjh.tyc.edu.tw/ 1.Trang Facebook Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía bắc Thành phố Đào Viên： https://www.facebook.com/profile.php?id=100065225824144 2.Trang web Trường trung học Xingfu Thành phố Đào Viên： https://www.hfjh.tyc.edu.tw/	活動 Hoạt động	桃園市北區新住民學習中心 古瑋慈 3298992#120 Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía bắc Thành phố Đào Viên Cô Gu Wei Ci 3298992#120
37	桃園市北區新住民學習中心 (幸福國中) Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía bắc Thành phố Đào Viên (Trường trung học Xingfu)	7月12日 Ngày 12 tháng 7	藝術仙草親子體驗課程 Khóa học trải nghiệm nghệ thuật thảo mộc dành cho cha mẹ và con cái	藝術仙草是越南的新興料理藝術，使用藝術刀削技術，作品從不同角度欣賞去會有各種藝術感受。 Rau câu nghệ thuật là một nghệ thuật ẩm thực mới nổi ở Việt Nam, sử dụng kỹ thuật cắt dao nghệ thuật, và các tác phẩm có thể được thưởng thức từ nhiều góc độ khác nhau, mang đến cho mọi người nhiều cảm xúc nghệ thuật khác nhau.	藝術仙草是越南的新興料理藝術，使用藝術刀削技術，作品從不同角度欣賞去會有各種藝術感受。 Rau câu nghệ thuật là một nghệ thuật ẩm thực mới nổi ở Việt Nam, sử dụng kỹ thuật cắt dao nghệ thuật, và các tác phẩm có thể được thưởng thức từ nhiều góc độ khác nhau, mang đến cho mọi người nhiều cảm xúc nghệ thuật khác nhau.	1.桃園市北區新住民學習中心臉書： https://www.facebook.com/profile.php?id=100065225824144 2.桃園市幸福國中網站： https://www.hfjh.tyc.edu.tw/ 1.Trang Facebook Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía bắc Thành phố Đào Viên： https://www.facebook.com/profile.php?id=100065225824144 2.Trang web Trường trung học Xingfu Thành phố Đào Viên： https://www.hfjh.tyc.edu.tw/	活動 Hoạt động	桃園市北區新住民學習中心 古瑋慈 3298992#121 Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía bắc Thành phố Đào Viên Cô Gu Wei Ci 3298992#121
38	婦幼發展局 Cục phát triển Phụ nữ và Trẻ em	7月12日、8月16日 Ngày 12 tháng 7, Ngày 16 tháng 8	經濟支持-智慧理財王 Hỗ trợ tài chính - Vua quản lý tài chính thông minh	本活動透過桌遊與討論，引導新住民家庭建立正確理財觀念，提升兒少金錢管理能力，並協助家長學習與子女討論金錢運用方式。 Thông qua các trò chơi cờ bàn và thảo luận, hoạt động này nhằm mục đích hướng dẫn các gia đình Tân cư dân phát triển các khái niệm quản lý tài chính đúng đắn, nâng cao kỹ năng quản lý tiền bạc của trẻ em và giúp cha mẹ học cách thảo luận về quản lý tiền bạc với con cái của mình.	歡迎新住民夥伴們，一起共襄盛舉！ Hoan nghênh những người Tân cư dân cùng tham gia với chúng tôi trong sự kiện tuyệt vời này!	1.桃園市新住民家庭服務中心臉書： https://www.facebook.com/zhenai9999 2.桃園市新住民文化會館臉書： https://www.facebook.com/TaoyuanNewImmigrants 1.Trang Facebook của Trung tâm phục vụ gia đình Tân cư dân Thành phố Đào Viên： https://www.facebook.com/zhenai9999 2.Trang Facebook của Hội quán Văn hóa Tân cư dân Thành phố Đào Viên： https://www.facebook.com/TaoyuanNewImmigrants	活動 Hoạt động	南區新住民家庭服務中心 洪督導 03-4918716 Trung tâm phục vụ gia đình Tân cư dân phía nam Giám sát Hong 03-4918716
39	桃園市南區新住民學習中心 (忠貞國小) Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía nam Thành phố Đào Viên (Trường tiểu học Zhongzhen)	7月12-7月19日 (第2期) Ngày 12 tháng 7 - Ngày 19 tháng 7 (Kỳ thứ hai)	韓式裱花-裝飾藝術入門班 Dụng cụ Trang trí Hàn Quốc - Giới thiệu về nghệ thuật trang trí	運用豆沙特有的色澤質地融入手工藝，製作出生動逼真的花朵，藉由課程，增進新住民的技能，提升就業競爭優勢。 Màu sắc và kết cấu độc đáo của đậu xanh nhuộm được sử dụng kết hợp với các kỹ thuật thủ công để tạo ra những bông hoa sống động và giống như thật. Thông qua khóa học, kỹ năng của Tân cư dân được cải thiện và lợi thế cạnh tranh của họ trong việc làm được nâng cao.	風靡甜點界的裝飾藝術-韓式裱花蛋糕，多層次的色彩搭配，自然隨興的美感創作造就韓式裱花蛋糕的獨特風格。 Bánh trang trí Hàn Quốc là nghệ thuật trang trí phổ biến trong thế giới đồ tráng miệng. Sự kết hợp màu sắc nhiều lớp và sáng tạo thẩm mỹ tự nhiên, và giản dị tạo nên phong cách độc đáo của bánh trang trí Hàn Quốc.	1.南區新住民學習中心粉絲頁： https://reurl.cc/r3nWe1 2.南區新住民學習中心官網： https://ticfl.tyc.edu.tw/ 1.Trang Fan Page của Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía nam https://reurl.cc/r3nWe1 2.Trang web của Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía nam： https://ticfl.tyc.edu.tw/	課程 Khóa học	南區新住民學習中心 倪瑞珠 03-4506279 Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía nam Cô Ni Rui Zhu 03-4506279

40	桃園市北區新住民學習中心 (幸福國中) Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía bắc Thành phố Đào Viên (Trường trung học Xingfu)	7月13日 Ngày 13 tháng 7	【策略聯盟】攝影修圖：桃園觀察日記 【Liên minh chiến lược】Nhiếp ảnh và chỉnh sửa ảnh: Nhật ký quan sát Đào Viên	學員進行分組練習，實際練習所學拍照技巧，並將其 進一步進行修圖，運用於生活之中。 Học viên thực hành theo nhóm, thực hành các kỹ năng chụp ảnh để ảnh học và chỉnh sửa ảnh thêm bước nữa và áp dụng vào cuộc sống.	學員進行分組練習，實際練習所學拍照技巧，並將其 進一步進行修圖，運用於生活之中。 Học viên thực hành theo nhóm, thực hành các kỹ năng chụp ảnh để ảnh học và chỉnh sửa ảnh thêm bước nữa và áp dụng vào cuộc sống.	1.桃園市北區新住民學習中心臉書： https://www.facebook.com/profile.php?id=1000652258 24144 2.桃園市幸福國中網站：https://www.hfjh.tyc.edu.tw/ 1.Trang Facebook Trung tâm học tập dành cho Tân cư ở phía bắc Thành phố Đào Viên： https://www.facebook.com/profile.php?id=1000652258 24144 2.Trang wed Trường trung học Xingfu Thành phố Đào Vi ên：https://www.hfjh.tyc.edu.tw/	活動 Hoạt động	桃園市北區新住民學習中心 古瑋慈 3298992#122 Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía bắc Thành phố Đào Viên Cô Gu Wei Ci 3298992#122
41	桃園市北區新住民學習中心 (幸福國中) Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía bắc Thành phố Đào Viên (Trường trung học Xingfu)	7月19日、7月20日 Ngày 19 tháng 7 , Ngày 20 tháng 7	【策略聯盟】寶石皂親子體驗課程 【Liên minh chiến lược】Khóa học trải nghiệm l àm xà phòng cha mẹ và con cái	寶石皂主要製作過程為加熱透明皂基，利用各式色水 調和出各種皂色，製作出晶瑩剔透發亮的皂款。 Quá trình sản xuất xà phòng để quý chính là đun nóng và phòng trong suốt, sử dụng nhiều loại nước màu khác nhau để pha trộn nhiều màu và phòng khác nhau, tạo ra xà phòng trong suốt và sáng bóng.	寶石皂主要製作過程為加熱透明皂基，利用各式色水 調和出各種皂色，製作出晶瑩剔透發亮的皂款。 Quá trình sản xuất xà phòng để quý chính là đun nóng và phòng trong suốt, sử dụng nhiều loại nước màu khác nhau để pha trộn nhiều màu và phòng khác nhau, tạo ra xà phòng trong suốt và sáng bóng.	1.桃園市北區新住民學習中心臉書： https://www.facebook.com/profile.php?id=1000652258 24144 2.桃園市幸福國中網站：https://www.hfjh.tyc.edu.tw/ 1.Trang Facebook Trung tâm học tập dành cho Tân cư ở phía bắc Thành phố Đào Viên： https://www.facebook.com/profile.php?id=1000652258 24144 2.Trang wed Trường trung học Xingfu Thành phố Đào Vi ên：https://www.hfjh.tyc.edu.tw/	活動 Hoạt động	桃園市北區新住民學習中心 古瑋慈 3298992#123 Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía bắc Thành phố Đào Viên Cô Gu Wei Ci 3298992#123
42	婦幼發展局 Cục phát triển Phụ nữ và Trẻ em	7月19日-8月23日 每週六 Ngày 19 tháng 7 - Ngày 23 tháng 8 Mỗi tuần thứ bảy	丙級中式麵食加工-酥(油)皮、糕(漿)皮類證照班 Lớp bằng cấp Bình (bằng A) gia công bột -vỏ bả nh giòn(dầu),các loại vỏ bánh cao để iếm(bột nước)	本課程專門培養新住民習得各式月餅製作技巧，例 如：蛋黃酥、蘇式豆沙月餅、桃酥等，並考取兩級證 照，提升就業力與創業競爭力。 Khóa học này để được thiết kế để để đào tạo cho Tân cư dân học các kỹ năng làm nhiều loại bánh trung thu khác nhau, chẳng hạn như bánh trung thu lòng đỏ trứng, bánh trung thu nhân đậu để để kiểu Tô Ch âu, bánh để để, v.v. và lấy để được bằng cấp hai cấp để để để nâng cao khả năng tuyển dụng và khả năng cạnh tranh trong kinh doanh.	培訓新住民了解中式麵食酥油皮、糕漿皮類製 作過程及技巧，並取得中式麵食酥油皮、糕漿 皮類證照。 Đào tạo Tân cư dân hiểu để được quá trình và kỹ thuật sản xuất bột bánh ngọt và vỏ bánh ngọt，để được thời thì lấy bằng cấp bột bánh ngọt và vỏ bánh ngọt.	桃園市新住民培力中心臉書： https://www.facebook.com/The.Taoyuan.New.Immigran ts.Empowerment.Center/?locale=zh_TW Facebook Trung tâm để để tạo Tân cư dân： https://www.facebook.com/The.Taoyuan.New.Immigran ts.Empowerment.Center/?locale=zh_TW	課程 Khóa học	新住民培力中心 杜晉導 03-4020156 Trung tâm để để tạo Tân cư d ân Giám sát Cô Du 03-4020156
43	婦幼發展局 Cục phát triển Phụ nữ và Trẻ em	預計7月25日 Dự tính Ngày 25 tháng 7	八德親子館 春捲串起你我他 Hội quán cha mẹ và con cái Gỏi cuốn kết nối anh, em bạn và tôi	你知道每個國家都有屬於自己的「春捲」嗎？越南有 生春捲，台灣有潤餅，泰國有炸春捲.....這場活動邀請 新住民家庭與在地親子一起，透過「手作生春捲」的 方式，認識彼此的文化、分享家的味道，也讓孩子們 在親手料理中體會愛與交流的美好。 Bạn có biết rằng mỗi quốc gia để đều có "Gỏi cuốn" ri êng không? Việt Nam có Gỏi cuốn sống, Đài Loan c ó bánh kếp, Thái Lan có chả chiên... Sự kiện này mời các gia đình Tân cư dân và cha mẹ cùng trẻ em để để để phương tìm hiểu về văn hóa của nhau và chia sẻ hương vị quê nhà thông qua phương pháp "Gỏi cuốn sống thú công", để được thời cho phép trẻ em tự trải nghiệm về để để của tình yêu và sự giao tiếp trong quá trình nấu ăn.	邀請新住民親子一起集合！來場春捲派對，邊 玩邊學異國料理超有趣！ Kính mời Tân cư dân và con cái của họ cù ng tụ họp lại! Hãy để đến dự tiệc Gỏi cuốn và t ìm hiểu về ẩm thực khác lạ trong khi vui chơi!	1.八德親子館臉書： https://www.facebook.com/bade.pcc/ 2.桃園育兒資源網 1.Facebook Hội quán cha mẹ và con cái Bade： https://www.facebook.com/bade.pcc/ 2.Mạng lưới tài nguyên nuôi dạy con cái Đào Viên	活動 Hoạt động	幼兒托育科 石佩誼 3322101#6424 Khoa chăm sóc trẻ em Cô Shi Pei Yi 3322101#6424
44	桃園市北區新住民學習中心 (幸福國中) Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía bắc Thành phố Đào Viên (Trường trung học Xingfu)	7月26日 Ngày 26 tháng 7	【策略聯盟】資訊安全及媒體識讀 【Liên minh chiến lược】Thông tin an toàn và kiến thức truyền thông	提升新住民學員對於媒體資訊的基本素養，具備辨別 真假新聞的能力，能夠在紛雜的資訊中篩選出正確的 事實。 Nâng cao trình độ hiểu biết cơ bản của học viên T ân cư dân về thông tin truyền thông, trang bị cho họ khả năng phân biệt tin tức thật và tin tức giả, cũng như có khả năng sàng lọc ra thông tin chính xác từ những thông tin gây nhầm lẫn.	提升新住民學員對於媒體資訊的基本素養，具備辨別 真假新聞的能力，能夠在紛雜的資訊中篩選出正確的 事實。 Nâng cao trình độ hiểu biết cơ bản của học viên T ân cư dân về thông tin truyền thông, trang bị cho họ khả năng phân biệt tin tức thật và tin tức giả, cũng như có khả năng sàng lọc ra thông tin chính xác từ những thông tin gây nhầm lẫn.	1.桃園市北區新住民學習中心臉書： https://www.facebook.com/profile.php?id=1000652258 24144 2.桃園市幸福國中網站：https://www.hfjh.tyc.edu.tw/ 1.Trang Facebook Trung tâm học tập dành cho Tân cư ở phía bắc Thành phố Đào Viên： https://www.facebook.com/profile.php?id=1000652258 24144 2.Trang wed Trường trung học Xingfu Thành phố Đào Vi ên：https://www.hfjh.tyc.edu.tw/	活動 Hoạt động	桃園市北區新住民學習中心 古瑋慈 3298992#112 Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía bắc Thành phố Đào Viên Cô Gu Wei Ci 3298992#112

45	桃園市北區新住民學習中心 (幸福國中) Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía bắc Thành phố Đào Viên (Trường trung học Xingfu)	7月27日 Ngày 27 tháng 7	【策略聯盟】反毒教育及消費者保護權益 【Liên minh chiến lược】Giáo dục phòng chống ma túy và quyền bảo vệ người tiêu dùng	每個消費者都依法享有消費者權利及應得利益，說明 毒品對身心的危害，讓新住民提高警覺。 Mỗi người tiêu dùng đều có quyền và lợi ích mà họ xứng đáng được hưởng theo luật pháp. Giải thích tác hại của ma túy đi với cơ thể và tâm trí, và khiến Tân cư dân cảnh giác hơn.	每個消費者都依法享有消費者權利及應得利益，說明 毒品對身心的危害，讓新住民提高警覺。 Mỗi người tiêu dùng đều có quyền và lợi ích mà họ xứng đáng được hưởng theo luật pháp. Giải thích tác hại của ma túy đi với cơ thể và tâm trí, và khiến những Tân cư dân cảnh giác hơn.	1.桃園市北區新住民學習中心臉書： https://www.facebook.com/profile.php?id=100065225824144 2.桃園市幸福國中網站： https://www.hfjh.tyc.edu.tw/ 1.Trang Facebook Trung tâm học tập dành cho Tân cư ở phía bắc Thành phố Đào Viên： https://www.facebook.com/profile.php?id=100065225824144 2.Trang wed Trường trung học Xingfu Thành phố Đào Vi ên： https://www.hfjh.tyc.edu.tw/	活動 Hoạt động	桃園市北區新住民學習中心 古瑋慈 3298992#125 Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía bắc Thành phố Đào Viên Cổ Gu Wei Ci 3298992#125
46	教育局 Cục Giáo dục	預計7月 Dự tính tháng 7	新住民語文教學支援老師 進階培訓班 Khóa đào tạo nâng cao dành cho giáo viên hỗ trợ giảng dạy ngôn ngữ cho Tân cư dân	培訓新住民語文課程教學支援老師，協助學校推動新 住民語文教學課程，提升新住民語文教學品質。 Đào tạo giáo viên để hỗ trợ giảng dạy các khóa học ngôn ngữ cho Tân cư dân, hỗ trợ các trường học trong việc thúc đẩy các khóa học giảng dạy ng ôn ngữ cho Tân cư dân và cải thiện chất lượng giảng dạy ngôn ngữ cho Tân cư dân.	邀請新住民語文老師一同參加「新住民語文 教學支援老師進階培訓班」 Mời giáo viên dạy ngôn ngữ cho Tân cư dâ n tham gia "Khóa đào tạo nâng cao dành cho giáo viên hỗ trợ giảng dạy ngôn ngữ cho Tân cư dân"	1、公文函轉本市所屬學校及相關單位(本府婦幼局新住民事 務科、本市新住民聯合服務中心及本市新住民學習中心) 2、公告於新住民子女教育資訊網： https://mkm.k12ea.gov.tw 1.Văn bản chính thức phải được chuyển đến các trường học và đơn vị liên quan trong thành phố này. (Khoa sư vụ Tân cư dân thuộc Cục Phụ nữ và Trẻ em, Trung tâm liê n hợp phục vụ Tân cư dân và Trung tâm học tập Tân cư d ân) 2.Thông báo về trang web thông tin giáo dục trẻ em Tân cư dân https://mkm.k12ea.gov.tw	研習 Khóa học nghiên cứu	教育局中 科 莊先生 03-3322101#7521 Cục giáo dục Trung học cơ sở khoa học Ông Zhuang 03-3322101#7521
47	婦幼發展局 Cục phát triển Phụ nữ và Trẻ em	預計7、9月 各辦理2場、 8月辦理3場 Dự tính tháng 7, tháng 9 Mỗi tháng tổ chức hai buổi Tháng 8 tổ chức ba buổi	中壢親子館 東南亞主題相關活動 Hội quán cha mẹ và con cái Hoạt động liên quan chủ đề Đông Nam Á	親子們一起探索東南亞文化，包含故事分享、手工藝 製作、傳統音樂與舞蹈，增進親子互動與文化認知。 Cha mẹ và con cái cùng nhau khám phá văn hóa Đ ông Nam Á, bao gồm chia sẻ câu chuyện, làm đồ thủ công, âm nhạc và điệu vũ truyền thống, để tăng cường sự tương tác giữa cha mẹ và con cái và nhận thức văn hóa.	讓我們一起走進東南亞的奇幻世界，共同度過 美好的時光，來探索多元文化之美！ Hãy cùng nhau bước vào thế giới kỳ diệu của Đông Nam Á, dành thời gian tuyệt vời bên nhau và khám phá vẻ đẹp của nhiều n ền văn hóa khác nhau!	1.中壢親子館臉書： https://www.facebook.com/toyzhongli/ 2.桃園育兒資源網 1.Facebook Hội quán cha mẹ và con cái Zhongli： https://www.facebook.com/toyzhongli/ 2.Mạng lưới tài nguyên nuôi dạy con cái Đào Viên	活動 Hoạt động	幼兒托育科 石佩諱 3322101#6424 Khoa chăm sóc trẻ em Cổ Shi Pei Yi 3322101#6424
48	社會局 Cục Xã Hội	預計8月2日 Dự tính ngày 2 tháng 8	桃園市114年模範父親 表揚活動 Sự kiện tôn vinh người cha mẫu mực năm 2025 của thành phố Đào Viên	藉由父親節前夕溫馨感恩的時刻，舉辦模範父親表揚 活動，表彰在家庭經營與社會貢獻上表現優異，足以 為人楷模之代表，藉此傳遞敬親重孝的核心價值。同 時廣邀各族群代表參與，並開放多元對象推薦，展現 桃園市對族群融合與家庭價值的重視，不侷限於新住 民，體現城市的多元共融精神。 Trong khoảnh khắc ấm áp và biết ơn trước Ngày của Cha, đã tổ chức sự kiện công nhận người cha mẫu mực để tuyên dương những người đã thực hiện tốt trong việc quản lý gia đình và đóng góp x ã hội và là tấm gương, qua đó truyền tải giá trị cốt l õi là tôn trọng cha mẹ và coi trọng lòng hiếu thảo. Chúng tôi cũng mời đại diện của tất cả các nhóm đ àn tộc tham gia và mở rộng giới thiệu các ứng cử vi ên đa dạng, cho thấy Thành phố Đào Viên coi trọng sự hòa nhập dân tộc và các giá trị gia đình, không chỉ giới hạn ở Tân cư dân, và thể hiện tinh thần đa dạng và hòa nhập của thành phố.	桃園市政府為發揚傳統文化精神，倡導倫理觀 念，表達對父親之敬意，藉由舉薦足資效法之 具體事蹟，公開表揚，以形塑社會典範，邀請 符合相關資格之桃園市民依循多元管道提報。 Chính phủ Thành phố Đào Viên nhằm phát huy tinh thần văn hóa truyền thống, Thúc đẩy các khái niệm đạo đức, Thể hiện sự t ôn trọng đi với những người cha, Khuyến khích những hành động cụ thể đáng noi theo, Công khai khen thưởng, Tạo ra một m ô hình xã hội, Mời những công dân Đào Viên đáp ứng đủ tiêu chuẩn liên quan nộp hồ sơ báo cáo qua nhiều đơn vị.	1.桃園市政府社會局首頁-最新消息： https://sab.tycg.gov.tw/News_Content.aspx?n=7300&s=1414453 2.桃園市政府社會局臉書粉絲專頁： https://www.facebook.com/tycgdsww/?locale=zh_TW 1.Thông tin mới nhất -Trang chủ của Cục Xã hội Chính phủ Th ành phố Đào Viên： https://sab.tycg.gov.tw/News_Content.aspx?n=7300&s=1414453 2.Trang Fan Page của Cục Xã hội Chính phủ Thành phố Đào Vi ên： https://www.facebook.com/tycgdsww/?locale=zh_TW	表揚活動 Hoạt động biểu dương	人民團體科 許士志 3322101#6332 Ban xã hội Dân sự Xu Shi Zhi 3322101#6332
49	婦幼發展局 Cục phát triển Phụ nữ và Trẻ em	8月2日 Ngày 2 tháng 8	創新方案-黏在一起 Giải pháp sáng tạo - gắn kết với nhau	本活動透過原住民、客家及越南麻糬製作體驗，促進 新住民對多元文化的認識與交流。課程涵蓋原住民與 客家文化介紹，並由專業講師指導麻糬製作，讓參與 者在實作中體驗不同族群的飲食文化。 Hoạt động này thúc đẩy sự hiểu biết và trao đổi đại văn hóa giữa Tân cư dân thông qua trải nghiệm làm bánh mochi của người bản địa, người Khách Gia và người Việt Nam. Khóa học bao gồm phần giới thiệu về văn hóa của người bản địa và người Khách Gia, và các giảng viên chuyên nghiệp hướng dẫn cách làm bánh mochi, cho phép người tham gia trải nghiệm văn hóa ẩm thực của các nh óm dân tộc khác nhau trong thực tế.	歡迎新住民夥伴們，一起共襄盛舉！ Chào mừng những Tân cư dân cùng tham gia với chúng tôi trong sự kiện tuyệt vời nà y!	1.桃園市新住民家庭服務中心臉書： https://www.facebook.com/zhenai9999 2.桃園市新住民文化會館臉書： https://www.facebook.com/TaoyuanNewImmigrants 1.Trang Facebook của Trung tâm phục vụ gia đình Tân cư dân Thành phố Đào Viên： https://www.facebook.com/zhenai9999 2.Trang Facebook của Hội quán Văn hóa Tân cư dân Thà nh phố Đào Viên： https://www.facebook.com/TaoyuanNewImmigrants	活動 Hoạt động	南區新住民家庭服務中心 洪督導 03-4918716 Trung tâm phục vụ gia đình Tân cư dân phía nam Giám sát Hong 03-4918716

50	桃園市北區新住民學習中心 (幸福國中) Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía bắc Thành phố Đào Viên (Trường trung học Xingfu)	8月2日、8月3日 Ngày 2 tháng 8, Ngày 3 tháng 8	【策略聯盟】編織袋親子體驗課程 【Liên minh chiến lược】Khóa học trải nghiệm đeo túi dành cho cha mẹ và con cái	編織袋以天然材質(竹籐、帆布等)共同所編織製成。編織袋會隨著使用的時間而讓包包的顏色慢慢變深、觸感逐漸變得溫和。 Túi dệt đ ược làm từ vật liệu tự nhiên (tre, mây, vải bạt, v.v.). Khi sử dụng túi dệt, màu sắc của túi sẽ dần sẫm lại và khi chạm vào sẽ dần trở nên mềm mại hơn.	編織袋以天然材質(竹籐、帆布等)共同所編織製成。編織袋會隨著使用的時間而讓包包的顏色慢慢變深、觸感逐漸變得溫和。 Túi dệt đ ược làm từ vật liệu tự nhiên (tre, mây, vải bạt, v.v.). Khi sử dụng túi dệt, màu sắc của túi sẽ dần sẫm lại và khi chạm vào sẽ dần trở nên mềm mại hơn.	1.桃園市北區新住民學習中心臉書： https://www.facebook.com/profile.php?id=100065225824144 2.桃園市幸福國中網站： https://www.hfjh.tyc.edu.tw/ 1.Trang Facebook Trung tâm học tập dành cho Tân cư đ ịa phía bắc Thành phố Đào Viên： https://www.facebook.com/profile.php?id=100065225824144 2.Trang wed Trường trung học Xingfu Thành phố Đào Viên： https://www.hfjh.tyc.edu.tw/	活動 Hoạt đ ộng	桃園市北區新住民學習中心 古瑋慈 3298992#112 Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía bắc Thành phố Đào Viên Cổ Gu Wei Ci 3298992#112
51	桃園市北區新住民學習中心 (幸福國中) Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía bắc Thành phố Đào Viên (Trường trung học Xingfu)	8月9日、8月10日 Ngày 9 tháng 8, Ngày 10 tháng 8	【策略聯盟】皮革手工包製作班 【Liên minh chiến lược】Lớp học làm túi da thủ công	本課程將從認識皮革開始，包含小型皮件的紙型製作、工具的選擇與正確的使用方法，到實際操作手縫過程中應注意的大小事項。 Khóa học này sẽ bắt đ ầu bằng phần giới thiệu về da, bao gồm cách tạo mẫu giấy cho các sản phẩm da nhỏ, cách lựa chọn và sử dụng đ ụng cụ, cũng như những vấn đ ề chỉnh và phụ cần lưu ý trong quá trình khâu tay thực tế.	本課程將從認識皮革開始，包含小型皮件的紙型製作、工具的選擇與正確的使用方法，到實際操作手縫過程中應注意的大小事項。 Khóa học này sẽ bắt đ ầu bằng phần giới thiệu về da, bao gồm cách tạo mẫu giấy cho các sản phẩm da nhỏ, cách lựa chọn và sử dụng đ ụng cụ, cũng như những vấn đ ề chỉnh và phụ cần lưu ý trong quá tr ịnh khâu tay thực tế.	1.桃園市北區新住民學習中心臉書： https://www.facebook.com/profile.php?id=100065225824144 2.桃園市幸福國中網站： https://www.hfjh.tyc.edu.tw/ 1.Trang Facebook Trung tâm học tập dành cho Tân cư đ ịa phía bắc Thành phố Đào Viên： https://www.facebook.com/profile.php?id=100065225824144 2.Trang wed Trường trung học Xingfu Thành phố Đào Viên： https://www.hfjh.tyc.edu.tw/	活動 Hoạt đ ộng	桃園市北區新住民學習中心 古瑋慈 3298992#112 Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía bắc Thành phố Đào Viên Cổ Gu Wei Ci 3298992#112
52	婦幼發展局 Cục phát triển Phụ nữ và Trẻ em	8月9日、8月23日 Ngày 9 tháng 8, Ngày 23 tháng 8	個人支持-縫縫補補我也行 Hỗ trợ cá nhân - Tôi có thể may vá và sửa chữa	本活動透過手縫課程，教導新住民基礎縫補與衣物改造技巧，無需縫紉機即可修補衣物，減少浪費並降低家庭開支，課程涵蓋縫紉工具操作、修補練習與衣物改造，提升新住民環保意識與生活技能，並促進自信心。 Hoạt đ ộng này dạy cho Tân cư dân học các kỹ năng may vá và sửa quần áo cơ bản thông qua các khóa học may tay. Họ có thể sửa quần áo mà không cần may khâu, giảm lãng phí và giảm chi phí gia đ ình. Khóa học bao gồm vận hành dụng cụ may, thực hành sửa chữa và sửa quần áo, nâng cao nhận thức về môi trường và kỹ năng sống củaTân cư dân, đ ồng thời thúc đ ẩy sự tự tin.	歡迎新住民夥伴們，一起共襄盛舉! Chào mừng những Tân cư dân cùng tham gia với chúng tôi trong sự kiện tuyệt vời này! Y!	1.桃園市新住民家庭服務中心臉書： https://www.facebook.com/zhenai9999 2.桃園市新住民文化會館臉書： https://www.facebook.com/TaoyuanNewImmigrants 1.Trang Facebook của Trung tâm phục vụ gia đ ịnh Tân cư dân Thành phố Đào Viên： https://www.facebook.com/zhenai9999 2.Trang Facebook của Hội quán Văn hóa Tân cư dân Thành phố Đào Viên： https://www.facebook.com/TaoyuanNewImmigrants	活動 Hoạt đ ộng	南區新住民家庭服務中心 洪督導 03-4918716 03-4918716 Trung tâm phục vụ gia đ ịnh Tân cư dân phía nam Giám sát Hong 03-4918716
53	桃園市北區新住民學習中心 (幸福國中) Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía bắc Thành phố Đào Viên (Trường trung học Xingfu)	8月16日 Ngày 16 tháng 8	【策略聯盟】性別平等及生命教育 【Liên minh chiến lược】Bình đ ẳng giới tính và giáo dục cuộc sống	讓新住民漸進式探究性別之間應該一同解決問題，生命教育的核心在於對生命價值進行反思。 Hãy đ ể những ngườiTân cư dân dần dần khám phá những vấn đ ề mà cả hai giới tính nên giải quyết. Cốt lõi của giáo dục cuộc sống là phản ánh đ úng giá trị của cuộc sống.	讓新住民漸進式探究性別之間應該一同解決問題，生命教育的核心在於對生命價值進行反思。 Hãy đ ể những ngườiTân cư dân dần dần khám phá những vấn đ ề mà cả hai giới tính nên giải quyết. Cốt lõi của giáo dục cuộc sống là phản ánh đ úng giá trị của cuộc sống.	1.桃園市北區新住民學習中心臉書： https://www.facebook.com/profile.php?id=100065225824144 2.桃園市幸福國中網站： https://www.hfjh.tyc.edu.tw/ 1.Trang Facebook Trung tâm học tập dành cho Tân cư đ ịa phía bắc Thành phố Đào Viên： https://www.facebook.com/profile.php?id=100065225824144 2.Trang wed Trường trung học Xingfu Thành phố Đào Viên： https://www.hfjh.tyc.edu.tw/	活動 Hoạt đ ộng	桃園市北區新住民學習中心 古瑋慈 3298992#124 Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía bắc Thành phố Đào Viên Cổ Gu Wei Ci 3298992#114
54	教育局 Cục Giáo dục	預計8月 Dự tính tháng 8	新住民語文教學支援老師職前教育研習 Đào tạo trước khi làm việc cho giáo viên hỗ trợ giảng dạy ngôn ngữ choTân cư dân	提升新進及已在職之新住民語文教學支援老師了解教學現場、運用教學資源、相關政策法令等專業知能。 Nâng cao kiến thức chuyên môn của giáo viên giảng dạy ngôn ngữ choTân cư dân và hiểu rõ hiện trường cách giảng dạy, vận dụng các nguồn lực giảng dạy và các chính sách, luật pháp có liên quan.	邀請新住民語教支老師一同參加「新住民語文教學支援老師職前教育研習」 Mời các giáo viên dạy ngôn ngữ cho Tân cư dân tham gia "Đào tạo giáo dục trước khi hành nghề cho giáo viên hỗ trợ giảng dạy ngôn ngữ cho Tân cư dân"	1.公文函轉本市所屬學校及相關單位(本府婦幼局新住民民事務科、本市新住民聯合服務中心及本市新住民學習中心) 2.公告於新住民子女教育資訊網： https://mkm.k12ea.gov.tw 1.Văn bản chính thức phải đ ược chuyển đ ến các trường học và đ ơn vị liên quan trong thành phố này. (Khoa sự vụ Tân cư dân thuộc Cục Phụ nữ và Trẻ em, Trung tâm liên hệ phục vụ Tân cư dân và Trung tâm học tập Tân cư dân) 2.Thông báo về trang web thông tin giáo dục trẻ emTân cư dân	研習 Khóa học nghiên cứu	國中科 莊先生 03-3322101#7521 Trung học cơ sở khoa học Ông Zhuang 03-3322101#7521

55	警察局 Cục Cảnh Sát	預計8月 Dự tính tháng 8	小小警察體驗營 Trại trải nghiệm làm cảnh sát nhí	將本局自製的多國語言婦幼安全電子書轉化為故事主軸與互動媒材。內容結合文化交流、多語言互動與婦幼安全教育（含身體自主權、性騷擾、性侵害、家庭暴力、兒少性剝削、反詐騙） Chuyển đổi sách điện tử đa ngôn ngữ về an toàn cho bà mẹ và trẻ em do Cục tự biên soạn thành cốt truyện và phương tiện truyền thông tương tác, Kết hợp nội dung với trao đổi văn hóa.Tương tác đa ngôn ngữ và giáo dục an toàn cho bà mẹ và trẻ em (bao gồm quyền tự chủ của cơ thể, quấy rối tình dục, tấn công tình dục, bạo lực gia đình, bóc lột tình dục trẻ em và chống lừa gạt)	語言魔法書的守護任務！ Nhiệm vụ bảo vệ cuốn sách ngôn ngữ kỳ diệu!	桃園市政府警察局婦幼警察隊臉書： https://www.facebook.com/profile.php?id=100069307085423 Facebook ội Cảnh Sát Cục Cảnh Sát Phụ nữ trẻ em Chính phủ Thành phố Đào Viên https://www.facebook.com/profile.php?id=100069307085423	活動 Hoạt động	警察局婦幼警察隊 金警員 03-3365215#6764 ội Cảnh Sát Cục Cảnh Sát Phụ nữ trẻ em Cảnh sát Jin 03-3365215#6764
56	桃園市政府就業職訓服務處 Văn phòng dịch vụ việc làm và đào tạo ngành nghề của Chính phủ Thành phố Đào Viên	預計8月-9月 Dự tính tháng 8 - tháng 9	就業服務乙級證照輔導課程 Khóa học tư vấn chứng chỉ cấp độ B về dịch vụ việc làm	為提升本市就業服務員專業職能，茲辦理就業服務乙級證照輔導課程，並設置3名新住民保障名額，鼓勵符合參訓資格之新住民報名參訓。 Để nâng cao năng lực chuyên môn của nhân viên phục vụ tìm việc làm của thành phố, chúng tôi đã ang tổ chức khóa đào tạo bằng cấp chứng chỉ B phục vụ tìm việc làm và thiết lập ba suất dành cho Tân cư dân để đăng ký tham gia. Chúng tôi khuyến khích Tân cư dân đáp ứng đủ điều kiện đăng ký tham gia khóa đào tạo.	114年度就業服務乙級證照輔導課程第2梯次開班，歡迎踴躍報名參訓！ Dịch vụ việc làm năm 2025 khóa học phụ đạo chứng chỉ bằng cấp loại B đã bắt đầu. Chào mừng bạn nhiệt liệt đăng ký tham gia khóa đào tạo!	就業職訓服務處處網： https://oes.tycg.gov.tw/Default.aspx Trang wed Văn phòng dịch vụ việc làm và đào tạo ngành nghề https://oes.tycg.gov.tw/Default.aspx	課程 Khóa học	就業安全課 林偉仁 3322101#8014 Ban an toàn lao động Lin Wei Ren 3322101#8014
57	婦幼發展局 Cục phát triển Phụ nữ và Trẻ em	預計8-9月份辦理 Dự tính tháng 8 - tháng 9 Tổ chức	平鎮新勢親子館 新住民親子活動-新手相連樂油油 Hội quán cha mẹ và con cái Pingzhen Xinci Hoạt động của cha mẹ và con cái của Tân cư dân - Người mới kết nối và vui chơi	設計親子活動，促進新移民家庭與一般家庭增進社會互動、共同學習的機會，並增進照顧者關於幼兒體能活動、認知、語言、精細動作之教導概念與技巧。 Thiết kế các hoạt động dành cho cha mẹ và con cái nhằm thúc đẩy tương tác xã hội và cơ hội học tập giữa các gia đình Tân cư dân và các gia đình bình thường, đồng thời nâng cao các khái niệm và kỹ năng giảng dạy của người chăm sóc về các hoạt động thể chất, nhận thức, ngôn ngữ và kỹ năng vận động tinh cho trẻ nhỏ.	歡迎大朋友小朋友們一起來參與新手相連樂油油~ 增加親子間的互動以及幼兒發展。 Chào mừng người lớn và trẻ em tham gia niềm vui kết nối những người mới bắt đầu~ Tăng cường tương tác giữa cha mẹ và con cái và sự phát triển của trẻ nhỏ.	1.平鎮新勢親子館臉書： https://www.facebook.com/hsinshih2019 2.桃園育兒資源網 1.Facebook Hội quán cha mẹ và con cái Pingzhen Xinci： https://www.facebook.com/hsinshih2019 2.Mạng lưới tài nguyên nuôi dạy con cái Đào Viên	活動 Hoạt động	幼兒托育科 王立健 3322101#6424 Khoa chăm sóc trẻ em Wang Li Jian 3322101#6424
58	婦幼發展局 Cục phát triển Phụ nữ và Trẻ em	預計8月-10月 Dự tính tháng 8 - tháng 10	桃園市114年度新住民生活適應輔導班 Lớp tư vấn thích nghi cuộc sống dành cho Tân cư dân Thành phố Đào Viên 2015	為提升本市初入境新住民在臺生活適應能力，施以居留與定居、地方民俗風情、就業、衛生、教育、人身安全、基本權益、語言學習及有關生活適應輔導及活動等課程，並鼓勵其在臺共同生活親屬參與。 Để nâng cao khả năng thích nghi của Tân cư dân với cuộc sống tại Đài Loan, chúng tôi cung cấp các khóa học về cư trú và định cư, phong tục và tập quán địa phương, việc làm, sức khỏe, giáo dục, an toàn cá nhân, quyền cơ bản, học ngôn ngữ và các hoạt động, tư vấn thích nghi cuộc sống liên quan, đồng thời khuyến khích người thân sống cùng họ tại Đài Loan cùng tham gia.	桃園市114年度新住民生活適應輔導班開課囉! Lớp tư vấn thích nghi cuộc sống cho Tân cư dân năm 2025 của thành phố Đào Viên đã bắt đầu!	1.桃園市新住民家庭服務中心臉書： https://www.facebook.com/zhenai9999 2.桃園市新住民文化會館臉書： https://www.facebook.com/TaoyuanNewImmigrants 1.Trang Facebook của Trung tâm phục vụ gia đình Tân cư dân Thành phố Đào Viên： https://www.facebook.com/zhenai9999 2.Trang Facebook của Hội quán Văn hóa Tân cư dân Thành phố Đào Viên： https://www.facebook.com/TaoyuanNewImmigrants	課程 Khóa học	新住民事務科 謝小姐 03-3322101#5914 Khoa sự vụ Tân cư dân Cổ Xie 03-3322101#5914
59	婦幼發展局 Cục phát triển Phụ nữ và Trẻ em	9月6日-10月18日 每週六 (除10月11日) Ngày 6 tháng 9 - Ngày 18 tháng 10 Mỗi tuần thứ bảy (Trừ ngày 11 tháng 10)	收納整理家事技能培訓課程 Kỹ năng dọn dẹp chính lý nhà của	本課程提供實用的收納技巧和方法，提升新住民的家事管理能力，並取得專業收納整理家家事技能證照，學員可經由培訓機構媒合接案服務。 Khóa học này cung cấp các kỹ năng và phương pháp thu dọn thực tế để nâng cao khả năng quản lý hộ gia đình của Tân cư dân và giúp họ có được chứng chỉ kỹ năng sắp xếp và thu dọn nhà cửa chuyên nghiệp. Học viên có thể được kết nối với các dịch vụ việc làm thông qua các cơ sở tổ chức đào tạo mai mối.	培訓新住民提升家事管理能力有效整理和收納家居物品，成為收納整理接案達人。 Đào tạo Tân cư dân nâng cao kỹ năng quản lý hộ gia đình, sắp xếp và thu dọn đồ gia dụng hiệu quả, trở thành chuyên gia trong lĩnh vực thu dọn và chính lý.	桃園市新住民培力中心臉書： https://www.facebook.com/The.Taoyuan.New.Immigrant.Empowerment.Center/?locale=zh-TW Facebook Trung tâm đào tạo Tân cư dân： https://www.facebook.com/The.Taoyuan.New.Immigrant.Empowerment.Center/?locale=zh-TW	課程 Khóa học	新住民培力中心 杜督導 03-4020156 Trung tâm đào tạo Tân cư dân n Giám sát Cố Du 03-4020156

60	婦幼發展局 Cục phát triển Phụ nữ và Trẻ em	9月14日、 9月21日、 10月18日、 10月19日、 10月25日 Ngày 14 tháng 9, Ngày 21 tháng 9, Ngày 18 tháng 10, Ngày 19 tháng 10, Ngày 25 tháng 10,	PowerPoint MOS證照課程 PowerPoint MOS Lớp bằng cấp	本課程依據 MOS(Microsoft Office Specialist)認證架構設計,搭配大量實作與模擬考,幫助參與學員掌握 PowerPoint 技能獲取證,並結合 CANVA 進行整合應用,提升學員的簡報創作效率與製圖美感。 Khóa học này đ ược thiết kế dựa trên khung chứng chỉ MOS (Microsoft Office Specialist), với số lượng lớn các bài tập thực hành và bài kiểm tra mô phỏng giúp người tham gia nắm vững kỹ năng PowerPoint và lấy chứng chỉ. Khóa học cũng tích hợp CANVA đ ể ứng dụng nhằm nâng cao hiệu quả tạo bài thuyết trình và tính thẩm mỹ của bản vẽ cho học viên.	熟悉MOS PowerPoint軟體操作並獲取證照,搭配 CANVA 軟體教學,掌握創業經營技能 Làm quen với hoạt đ ộng của phần mềm MOS PowerPoint và lấy bằng cấp, đ ồng thời nắm vững các kỹ năng quản lý doanh nghiệp thông qua việc giảng dạy phần mềm CANVA	桃園市新住民培力中心臉書: https://www.facebook.com/The.Taoyuan.New.Immigrants.Empowerment.Center/?locale=zh_TW Facebook Trung tâm đ ào tạo Tân cư dân: https://www.facebook.com/The.Taoyuan.New.Immigrants.Empowerment.Center/?locale=zh_TW	課程 Khóa học	新住民培力中心 杜督導 03-4020156 Trung tâm đ ào tạo Tân cư dân Giám sát Cô Du 03-4020156
61	婦幼發展局 Cục phát triển Phụ nữ và Trẻ em	預計9月20日 Dự tính ngày 20 tháng 9	新屋親子館 新住民親子活動-我們都是好厝邊 Hội quán cha mẹ và con cái Xinwu Hoạt đ ộng gia đ ình của Tân cư dân - Chúng ta đ ều là những người hàng xóm tốt	結合新住民文化辦理親子活動,石磊新住民社區據點共同合作邀請。 Tổ chức các hoạt đ ộng dành cho cha mẹ và con cái kết hợp với văn hóa Tân cư dân và môi Cơ sở cộng đ ồng Tân cư dân ShiLei hợp tác.	快來跟老師一起認識不同的文化,一起聽故事、手做吧~ Hãy đ ến và tìm hiểu về các nền văn hóa khác nhau cùng giáo viên, lắng nghe những câu chuyện và cùng nhau thực hành~	1. 新屋親子館臉書: https://www.facebook.com/toy327 2. 桃園育兒資源網 3. 館內張貼 4. 「活力石磊」桃園市新住民社區關懷據點 1. Facebook Hội quán cha mẹ và con cái Xinwu: https://www.facebook.com/toy327 2. Mạng lưới tài nguyên nuôi dạy con cái Đào Viên 3. Quảng cáo đ ược dán trong hội quán 4. 「Huoli shilei」Trung tâm chăm sóc cộng đ ồngTân cư dân thành phố Đào Viên	活動 Hoạt đ ộng	幼兒托育科 王立健 3322101##6424 Khoa chăm sóc trẻ em Wang Li Jian 3322101##6424
62	桃園市南區新住民學習中心 (忠貞國小) Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía nam Thành phố Đào Viên (Trường tiểu học Zhongzhen)	9月20日 Ngày 20 tháng 9	紙藝新生-再生紙創作 Sự tái sinh của nghệ thuật giấy - Sáng tạo với giấy tái chế	學習如何將廢紙變成可利用之再生紙,以期能減少樹木砍伐,降低資源浪費。 Tìm hiểu cách biến giấy thải thành giấy tái chế đ ể giảm thiểu việc chặt cây và lãng phí tài nguyên.	如何有效運用有限資源,是每一個地球村民皆須學習的課題。 Khóa học làm thế nào đ ể sử dụng hiệu quả các nguồn tài nguyên hạn chế là một chủ đề mà mọi công dân toàn cầu phải học tập.	1.南區新住民學習中心粉絲頁: https://reurl.cc/r3nWe1 2.南區新住民學習中心官網: https://ticfl.tyc.edu.tw/ 1. Trang Fan Page của Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía nam https://reurl.cc/r3nWe1 2. Trang web của Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía nam: https://ticfl.tyc.edu.tw/	課程 Khóa học	南區新住民學習中心 周強生 03-4506279 Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía nam Ông Zhou 03-4506279
63	婦幼發展局 Cục phát triển Phụ nữ và Trẻ em	預計9月2日 Dự tính ngày 2 tháng 9	桃園親子館 我很特別,你很特別 Hội quán cha mẹ và con cái Đào Viên Tôi rất đ ặc biệt, bạn rất đ ặc biệt	繪本分享、親子手作,讓親子共同學習互相尊重,理解不同文化特色。 Chia sẻ sách tranh và hoạt đ ộng thủ công giữa cha mẹ và con cái giúp cha mẹ và con cái học cách tôn trọng lẫn nhau và hiểu đ ược những đ ặc đ iểm văn hóa khác nhau.	歡迎親子一起來聽故事、作手,了解不同文化特色與差異。 Hoan nghênh phụ huynh và trẻ em có thể cùng nhau lắng nghe những câu chuyện, thực hành thủ công và tìm hiểu về những đ ặc đ iểm và sự khác biệt văn hóa khác nhau.	桃園親子館臉書: https://www.facebook.com/kids330/?locale=zh_TW Facebook Hội quán cha mẹ và con cái Đào Viên: https://www.facebook.com/kids330/?locale=zh_TW	活動 Hoạt đ ộng	幼兒托育科 張力方 3322101##6424 Khoa chăm sóc trẻ em Zhang Li Fang 3322101##6424
64	婦幼發展局 Cục phát triển Phụ nữ và Trẻ em	預計9月 Dự tính tháng 9	柬埔寨亡人節 Ngày lễ người mất của Campuchia	柬埔寨亡人節是柬埔寨最重要的傳統節日之一,類似華人「中元節」,本活動透過祭祖儀式、傳統美食、文化表演及互動體驗,讓台灣民眾深入了解柬埔寨的文化與習俗,促進新住民與在地社會的交流,共同營造尊重與包容的多元文化環境。 Ngày người mất của Campuchia là một trong những lễ hội truyền thống quan trọng nhất ở Campuchia, tương tự như "Lễ hội Trung Nguyên" của Trung hoa. Thông qua các nghi lễ thờ cúng tổ tiên, ẩm thực truyền thống, biểu diễn văn hóa và trải nghiệm tương tác, sự kiện này cho phép người Đài Loan hiểu sâu hơn về văn hóa và phong tục Campuchia, thúc đ ẩy giao lưu giữa Tân cư dân và cộng đ ồng đ ịa phương, và cùng nhau tạo ra một môi trường đ ạo văn hóa tôn trọng và khoan dung.	透過祈福儀式、美食品嘗、手作DIY一起了解不同族群與文化。 Tìm hiểu về các nhóm dân tộc và nền văn hóa khác nhau thông qua các nghi lễ ban phước, nếm thử đ ồ ăn và đ ồ thủ công DIY.	1.活動文宣 2.新住民文化會館粉絲專頁: https://www.facebook.com/TaoyuanNewImmigrants/?locale=zh_TW 1. Hoạt đ ộng văn bản tuyên truyền 2. Trang Fan Page của Hội quán Văn hóa Tân cư dân: https://www.facebook.com/TaoyuanNewImmigrants/?locale=zh_TW	活動 Hoạt đ ộng	新住民事務科 邱小姐 03-3339885#41 Khoa sự vụ Tân cư dân Cô Qiu 03-3339885#41

65	婦幼發展局 Cục phát triển Phụ nữ và Trẻ em	預計9月 Dự tính tháng 9	越南中秋節 Tết trung thu Việt nam	越南中秋節偏向「兒童節」，充滿燈籠遊行、獅舞表演與月餅分享等活動。本次活動透過燈籠手作、傳統舞蹈、美食體驗及親子互動，讓台灣民眾深入了解越南文化，促進新住民與在地社會的文化交流。 Tết Trung thu ở Việt Nam giống như một "Ngày thiêu nhi", với các cuộc diễu hành đi đèn lồng, biểu diễn múa lân, chia sẻ bánh trung thu, v.v. Sự kiện này, thong qua hoạt động làm đèn lồng thủ công, múa truyền thống, trải nghiệm ẩm thực và tương tác giữa cha mẹ và con cái, cho phép người dân Đài Loan hiểu sâu hơn về văn hóa Việt Nam và thúc đẩy giao lưu văn hóa giữa Tân cư dân và cộng đồng địa phương.	透過文化表演、美食品嘗、手作DIY一起了解不同族群與文化。 Tìm hiểu về các nhóm dân tộc và nền văn hóa khác nhau thông qua các nghi lễ ban phước, nếm thử đồ ăn và đồ thủ công DIY.	1.活動文宣 2.新住民文化會館粉絲專頁： https://www.facebook.com/TaoyuanNewImmigrants/?locale=zh_TW 1.Hoạt động văn bản tuyên truyền 2.Trang Fan Page của Hội quản Văn hóa Tân cư dân： https://www.facebook.com/TaoyuanNewImmigrants/?locale=zh_TW	活動 Hoạt động	新住民事務科 邱小姐 03-3339885#41 Khoa sự vụ Tân cư dân Cố Cửu 03-3339885#41
66	婦幼發展局 Cục phát triển Phụ nữ và Trẻ em	預計9月 Dự tính tháng 9	中壢過嶺親子館 我的超級寶貝、異國之胃 Hội quán cha mẹ và con cái Zhongli Guoling Em bé siêu nhân của tôi, dạ dày khác biệt quốc gia	透過遊戲活動、繪本分享，讓親子們體驗不同國家的特色文化，學習尊重與理解不同文化。 Thông qua các hoạt động trò chơi và chia sẻ truyện tranh, cha mẹ và trẻ em có thể trải nghiệm nền văn hóa độc đáo của nhiều quốc gia khác nhau và học cách tôn trọng cũng như hiểu các nền văn hóa khác nhau.	一起來認識不同的文化，來一場異國派對吧! Hãy cùng tìm hiểu những nền văn hóa khác nhau và cùng tổ chức một bữa tiệc các quốc gia khác nhau!	1.中壢過嶺親子館臉書： https://www.facebook.com/toy320010/ 2.桃園育兒資源網 3.館內張貼 1.Facebook Hội quán cha mẹ và con cái Zhongli Guoling: https://www.facebook.com/toy320010/ 2.Mạng lưới tài nguyên nuôi dạy con cái Đào Viên 3.Quảng cáo được dán trong hội quán	活動 Hoạt động	幼兒托育科 王立健 3322101##6424 Khoa chăm sóc trẻ em Wang Li Jian 3322101##6424
67	婦幼發展局 Cục phát triển Phụ nữ và Trẻ em	預計9月、11月 Dự tính tháng 9, tháng 11	平鎮一號親子館 新住民文化交流 新朋友來作客 Hội quán cha mẹ và con cái Pingzhen Yihao Giao lưu văn hóa của Tân cư dân Bạn bè mới đến làm khách	1.主題融入新住民文化特色，了解各國文化與傳統，促進跨文化理解與尊重。 2.與南區新住民中心合作，辦理親職講座。 1. Chủ đề kết hợp các đặc điểm văn hóa của Tân cư dân, giúp hiểu được các nền văn hóa và truyền thống của các quốc gia khác nhau và thúc đẩy sự hiểu biết và tôn trọng giữa các nền văn hóa. 2. Hợp tác với Trung tâm Tân cư dân phía Nam để tổ chức các buổi tọa đàm về cách nuôi dạy con cái.	「承蒙您，來作客」歡迎來自不同國家的您，一起來平鎮一號作客。 「Cảm ơn Các bạn đã ghé làm khách」hoan nghênh các bạn từ nhiều quốc gia khác nhau đến Hội quán cha mẹ và con cái Pingzhen Yihao làm khách	1.平鎮一號親子館臉書： https://www.facebook.com/profile.php?id=61552780382627 2.桃園市育兒資源網 1.Facebook Hội quán cha mẹ và con cái Pingzhen Yihao： https://www.facebook.com/profile.php?id=61552780382627 2.Mạng lưới tài nguyên nuôi dạy con cái Đào Viên	活動 Hoạt động	幼兒托育科 王立健 3322101##6424 Khoa chăm sóc trẻ em Wang Li Jian 3322101##6424
68	桃園市立圖書館楊梅區各分館 Các chi nhánh Thư viện Thành phố Đào Viên khu Yangmei	10月1日-10月31日 Ngày 1 tháng 10 - Ngày 31 tháng 10	楊梅區4分館-館藏特色書展 Chi nhánh 4 Thư viện khu Yangmei- Bộ sưu tập Triển lãm sách nổi bật	楊梅區分館展出館藏特色書展，以新住民族群文化凸顯分館館藏特色，使讀者更能有效利用圖書館資源。 Chi nhánh khu Yangmei đã tổ chức triển lãm sách đặc sắc trong bộ sưu tập của chi nhánh, làm nổi bật đặc điểm của bộ sưu tập sách của Thư viện với văn hóa của các dân tộc Tân cư dân, giúp bạn đọc giá sử dụng hiệu quả hơn các nguồn tài nguyên của thư viện.	為推廣新住民文化，增進讀者對新住民文化的認識與了解，特辦理此特展，邀請大小朋友一同參與。 Nhằm mục đích quảng bá văn hóa của những người Tân cư dân và nâng cao kiến thức cũng như hiểu biết của độc giả về văn hóa của những người Tân cư dân, triển lãm đặc biệt này được tổ chức và mời bạn bè ở mọi lứa tuổi tham gia.	1.桃園市立圖書館官網 2.桃園市立圖書館臉書及IG 3.楊梅區四分館電子及紙本露出 1.Trang web chính thức của Thư viện thành phố Đào Viên 2.Trang web chính thức của Thư viện thành phố Đào Viên và IG 3.Bản sao điện tử và bản sao giấy của Chi nhánh 4 Yangmei được phát hành	活動 *不限定新住民 Hoạt động *Không giới hạn Tân cư dân	楊梅分館 黃慧娟 2866168#4004 Chi nhánh Thư viện Yangmei Huang Hui Juan 2866168#4004
69	桃園市立圖書館楊梅區各分館 Các chi nhánh Thư viện Thành phố Đào Viên khu Yangmei	10月1日-10月31日	楊梅區4分館-館藏特色影展 Chi nhánh 4 Thư viện khu Yangmei- Bộ sưu tập Triển lãm sách nổi bật	楊梅區分館同步展出館藏特色影展，楊梅分館以新住民族群文化凸顯分館館藏特色，使讀者更能有效利用圖書館資源。 Chi nhánh khu Yangmei cũng đồng thời triển lãm phim về bộ sưu tập của mình. Chi nhánh Yangmei đã sử dụng văn hóa của các dân tộc Tân cư dân để làm nổi bật đặc điểm của bộ sưu tập, giúp độc giả sử dụng hiệu quả hơn các nguồn tài nguyên của thư viện.	為推廣新住民文化，增進讀者對新住民文化的認識與了解，特辦理此影展，邀請大小朋友一同參與。 Nhằm mục đích quảng bá văn hóa của những người Tân cư dân và nâng cao kiến thức cũng như hiểu biết của độc giả về văn hóa của những người Tân cư dân, triển lãm đặc biệt này được tổ chức và mời bạn bè ở mọi lứa tuổi tham gia.	1.桃園市立圖書館官網 2.桃園市立圖書館臉書及IG 3.楊梅區四分館電子及紙本露出 1.Trang web chính thức của Thư viện thành phố Đào Viên 2.Trang web chính thức của Thư viện thành phố Đào Viên và IG 3.Bản sao điện tử và bản sao giấy của Chi nhánh 4 Yangmei được phát hành	活動 *不限定新住民 Hoạt động *Không giới hạn Tân cư dân	楊梅分館 黃慧娟 2866168#4004 Chi nhánh Thư viện Yangmei Huang Hui Juan 2866168#4004
70	桃園市北區新住民學習中心 (幸福國中) Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía bắc Thành phố Đào Viên (Trường trung học Xingfu)	10月19日 Ngày 19 tháng 10	走讀新故鄉：77藝文町 Đi bộ tham quan quê hương mới: 77 Yi wenting	桃園77藝文町過去為日式警察局宿舍群，現今為桃園少數保留日式木構造物建築形式的宿舍群。 Đào Viên 77 Yi wenting trước đây là khu ký túc xá ở gần cảnh sát theo phong cách Nhật Bản. Hiện tại, đây là một trong số ít khu ký túc xá ở Đào Viên vẫn giữ được kết cấu gỗ theo phong cách Nhật Bản.	桃園77藝文町過去為日式警察局宿舍群，現今為桃園少數保留日式木構造物建築形式的宿舍群。 Đào Viên 77 Yi wenting trước đây là khu ký túc xá ở gần cảnh sát theo phong cách Nhật Bản. Hiện tại, đây là một trong số ít khu ký túc xá ở Đào Viên vẫn giữ được kết cấu gỗ theo phong cách Nhật Bản.	1.桃園市北區新住民學習中心臉書： https://www.facebook.com/profile.php?id=100065225824144 2.桃園市幸福國中網站： https://www.hfjh.tyc.edu.tw/ 1.Trang Facebook Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía bắc Thành phố Đào Viên： https://www.facebook.com/profile.php?id=100065225824144 2.Trang web Trường trung học Xingfu Thành phố Đào Viên： https://www.hfjh.tyc.edu.tw/	活動 Hoạt động	桃園市北區新住民學習中心 古瑋慈 3298992#115 Trung tâm học tập dành cho Tân cư dân phía bắc Thành phố Đào Viên Cố Gu Wei Ci 3298992#115

71	婦幼發展局 Cục phát triển Phụ nữ và Trẻ em	10月19日 Ngày 19 tháng 10	社會支持-益家團團慶中秋 Hỗ trợ xã hội- Dịch gia đình oàn tụ mừng Tết Trung thu	本活動結合中秋節傳統與文化交流，透過糕餅製作與博物館導覽，讓新住民家庭認識中秋習俗與餅食文化，並促進家庭及社區互動。 Hoạt động này kết hợp truyền thống Tết Trung thu với giao lưu văn hóa. Thông qua hoạt động làm bánh và tham quan bảo tàng, các gia đình Tân cư dần n có thể tìm hiểu về phong tục Tết Trung thu và văn hóa làm bánh, đồng thời thúc đẩy sự tương tác giữa gia đình và cộng đồng.	歡迎新住民夥伴們，一起共襄盛舉! Chào mừng những Tân cư dân cùng tham gia với chúng tôi trong sự kiện tuyệt vời này!	1.桃園市新住民家庭服務中心臉書： https://www.facebook.com/zhenai9999 2.桃園市新住民文化會館臉書： https://www.facebook.com/TaoyuanNewImmigrants 1.Trang Facebook của Trung tâm phục vụ gia đình Tân cư dân Thành phố Đào Viên： https://www.facebook.com/zhenai9999 2.Trang Facebook của Hội quán Văn hóa Tân cư dân Thành phố Đào Viên： https://www.facebook.com/TaoyuanNewImmigrants	活動 Hoạt động	南區新住民家庭服務中心 洪督導 03-4918716 Trung tâm phục vụ gia đình Tân cư dân phía nam Giám sát Hong 03-4918716
72	家庭暴力暨 性侵害防治中心 Trung tâm phòng chống bạo lực gia đình và xâm hại tình dục	預計10-11月 Dự tính tháng 10-tháng 11	家暴月系列之婦女反暴日活動 Chuỗi hoạt động tháng phòng chống bạo lực gia đình: Sự kiện Ngày phòng chống bạo lực của phụ nữ	家暴月系列活動(婦女反暴日); 宣導新住民社區防暴、性別暴力防治等各項資源服務。 Một loạt các hoạt động trong Tháng phòng chống bạo lực gia đình (Ngày chống bạo lực phụ nữ); tuyên truyền trong cộng đồng Tân cư dân phòng chống bạo lực, các hạng mục tài nguyên phục vụ khác nhau như phòng chống bạo lực giới tính.	家暴月系列之婦女反暴日活動，邀請新住民一同參與。 Hoạt động ngày trong tháng phòng chống bạo lực gia đình dành cho phụ nữ, và mời những Tân cư dân tham gia.	1.社會局臉書： https://www.facebook.com/tycgdsww?locale=zh_TW 2.家防中心官網： https://dvpc.tycg.gov.tw/ 1.Facebook Cục xã hội： https://www.facebook.com/tycgdsww?locale=zh_TW 2.Trang web chính thức của Trung tâm phòng chống bạo lực gia đình： https://dvpc.tycg.gov.tw/	活動 Hoạt động	綜合規劃組 蔡宗成 3322111#208 Tổ lập kế hoạch Cai Zong Cheng 3322111#208
73	教育局 Cục Giáo dục	預計10月 Dự tính tháng 10	新住民語文教學支援老師資格培訓班 Khóa đào tạo trình độ giáo viên hỗ trợ giảng dạy ngôn ngữ cho Tân cư dân	培訓新住民語文課程教學支援老師，協助學校推動新住民語文教學課程。 Đào tạo giáo viên để hỗ trợ giảng dạy các khóa học ngôn ngữ cho Tân cư dân và hỗ trợ các trường học trong việc thúc đẩy các khóa học giảng dạy ngôn ngữ cho Tân cư dân.	邀請新住民語文教學支援老師一同參加「新住民語文教學支援老師資格培訓班」 Mời giáo viên dạy ngôn ngữ cho Tân cư dân tham gia "Khóa đào tạo trình độ giáo viên hỗ trợ giảng dạy ngôn ngữ cho Tân cư dân"	1.公文函轉本市所屬學校及相關單位(本府婦幼局新住民民事務科、本市新住民聯合服務中心及本市新住民學習中心) 2.公告於新住民子女教育資訊網： https://mkm.k12ea.gov.tw 1.Văn bản chính thức phải được chuyển đến các trường học và đơn vị liên quan trong thành phố này. (Khoa sự vụ Tân cư dân thuộc Cục Phụ nữ và Trẻ em, Trung tâm liên hợp phục vụ Tân cư dân và Trung tâm học tập Tân cư dân) 2.Thông báo về trang web thông tin giáo dục trẻ em Tân cư dân： https://mkm.k12ea.gov.tw	研習 Khóa học nghiên cứu	教育局國中科 莊先生 03-3322101#7521 Cục giáo dục Trung học cơ sở khoa học Ông Zhuang 03-3322101#7521
74	婦幼發展局 Cục phát triển Phụ nữ và Trẻ em	預計10月 Dự tính tháng 10	中壢五權親子館 新住民親子活動-「越」作「越」有趣 Hội quán cha mẹ và con cái Zhongli Wuquan Hoạt động của gia đình Tân cư dân - 「Càng」làm nhiều 「Càng」thú vị	多元文化交流，親子手作、故事分享，增進新住民家庭融入與互動，共創和諧社區。 Các hoạt động giao lưu đa văn hóa, làm đồ thủ công giữa cha mẹ và con cái, và chia sẻ câu chuyện giúp tăng cường sự hòa nhập và tương tác của các gia đình Tân cư dân và tạo nên một cộng đồng hòa thuận.	越作越有趣，歡迎大小朋友們一同來體驗手作的越南文化。 Càng làm nhiều càng vui. Hoan nghênh tất cả mọi người, già trẻ, đến và trải nghiệm văn hóa thủ công Việt Nam.	1.中壢五權親子館臉書： https://www.facebook.com/profile.php?id=100088572193138 2.桃園育兒資源網 1.Facebook Hội quán cha mẹ và con cái Zhongli Wuquan： https://www.facebook.com/profile.php?id=100088572193138 2.Mạng lưới tài nguyên nuôi dạy con cái Đào Viên	活動 Hoạt động	幼兒托育科 石佩瑋 3322101#6424 Khoa chăm sóc trẻ em Cổ Shi Pei Yi 3322101#6424
75	文化局 Cục Văn Hóa	預計10-11月 Dự tính tháng 10-tháng 11	《身體．音樂．塗鴉》工作坊 Phòng làm việc 《Cơ thể. Âm nhạc.Vẽ bậy》	工作坊主要以身體（族群與腳識）、音樂（勞動遷徙與土地）、塗鴉（次文化與社會議題）三個主題，最後成果匯聚為一場分享會，讓我們與在地新住民社群持續建立互動、對話和交流，以身體、感官、詩歌與音樂的創作演繹，嘗試打開另一道新的想像與觀點。 Các buổi hội thảo chủ yếu tập trung vào ba chủ đề: cơ thể (dân tộc và dấu chân), âm nhạc (di cư lao động và di sản văn hóa), và Vẽ bậy (văn hóa phụ và các vấn đề xã hội). Kết quả cuối cùng được tập hợp thành một buổi chia sẻ, cho phép chúng ta tiếp tục thiết lập tương tác, đối thoại và giao tiếp với cộng đồng Tân cư dân tại địa phương, và cố gắng mở ra một trí tưởng tượng và góc nhìn mới thông qua việc sáng tạo và diễn giải cơ thể, giác quan, thơ ca và âm nhạc.	邀請新住民朋友一起參與身體舞動、塗鴉及音樂分享活動 Mời những người bạn Tân cư dân tham gia các hoạt động khiêu vũ, vẽ bậy và chia sẻ về âm nhạc	1.本府藝文設施管理中心網站公告 2.公告於鐵玫瑰藝術節FB粉專 https://www.facebook.com/Taoyuanironrosefestival/?locale=zh_TW 1.Thông báo trên trang web của Trung tâm quản lý cơ sở văn hóa nghệ thuật của Thành phố này 2.Thông báo trên trang Facebook của Lễ hội nghệ thuật Hoa hồng sắt https://www.facebook.com/Taoyuanironrosefestival/?locale=zh_TW	活動 Hoạt động	文化局-藝文設施管理中心 許小姐 03-3322592#8301 Cục văn hóa-Trung tâm quản lý Cơ sở Văn hóa Nghệ thuật Cổ Xu 03-3322592#8301

76	婦幼發展局 Cục phát triển Phụ nữ và Trẻ em	11月15-16日 Ngày 15-16 tháng 11	新住民多元文化故鄉季 Mùa quê hương đ a văn hóa của Tân cư dân	為響應12月18日的「國際移民日」，本局特別規劃「114年度桃園市新住民多元文化故鄉季活動」打造新住民月。 Để hưởng ứng "Ngày di dân quốc tế" ngày 18 tháng 12, văn phòng chúng tôi đ ã lên kế hoạch cụ thể cho "Sự kiện Mùa quê hương đ a văn hóa củaTân cư dân thành phố Đào Viên năm 2025" nhằm tạo ra Tháng di dân mới.	2025新住民多元文化故鄉季，邀請您一起來體驗! Mùa quê hương đ a văn hóa dành choTân cư dân năm 2025 kính mời các bạn cùng trải nghiệm!	1.活動文宣 2.新住民文化會館粉絲專頁： https://www.facebook.com/TaoyuanNewImmigrants/?locale=zh-TW 3.電視牆跑馬燈 1.Hoạt đ ộng văn bản tuyên truyền 2.Trang Fan Page của Hội quán Văn hóa Tân cư dân： https://www.facebook.com/TaoyuanNewImmigrants/?locale=zh-TW 3.Tivi treo tường chạy đ ền led	活動 Hoạt đ ộng	新住民事務科 邱小姐 03-3339885#41 Khoa sự vụ Tân cư dân Cổ Qiu 03-3339885#41
77	文化局 Cục Văn Hóa	預計11月 Dự tính tháng 11	2025桃園社造博覽會 多元社區劇場 Hội triển lãm xây dựng cộng đ ồng Đào Viên 2025 Nhà hát cộng đ ồng đ a dạng	培訓新住民、新二代等素人演員，在桃園社造博覽會演出新住民故事劇本。 Đào tạo diễn viên nghiệp dư như Tân cư dân và thế hệ thứ hai đ ể diễn kịch bản câu chuyện về Tân cư đ ản tại Triển lãm xây dựng cộng đ ồng Đào Viên.	歡迎新住民夥伴們，一起共襄盛舉! Chào mừng những Tân cư dân cùng tham gia với chúng tôi trong sự kiện tuyệt vời này!	1.藝遊桃園、桃源社區營造中心臉書粉絲專頁 2.台地桃園社造資訊網 1.Tour nghệ thuật Đào Viên, trang người hâm mộ Facebook của Trung tâm xây dựng cộng đ ồng Đào Viên 2.Mạng lưới thông tin xây dựng cộng đ ồng Đào Viên Đài Loan	活動 Hoạt đ ộng	文化局文發科 江小姐 03-3322592#8205 Cục văn hóa phòng văn hóa và phát triển Cổ Jiang 03-3322592#8205
78	婦幼發展局 Cục phát triển Phụ nữ và Trẻ em	預計11月辦理 Dự tính tháng 11 Tổ chức	平鎮親子館 越南文化親子活動 Hội quán cha mẹ và con cái Pingzhen Hoạt đ ộng cha mẹ con cái văn hóa Việt Nam	親子活動課程融入新住民文化特色，了解各國文化與傳統，促進跨文化理解與尊重、增進親子互動關係。Các khóa học hoạt đ ộng giữa cha mẹ và con cái kết t hợp các đ ặc đ iểm văn hóa của Tân cư dân, giúp họ hiểu đ ược nền văn hóa và truyền thống của nhiều quốc gia khác nhau, thúc đ ẩy sự hiểu biết và tôn trọng giữa các nền văn hóa, đ ồng thời tăng cường tương tác giữa cha mẹ và con cái.	歡迎各位大朋友小朋友一起來參加多元文化主題活動。 Hoan nghênh tất cả người lớn và trẻ em cùng nhau tham gia các hoạt đ ộng chủ đề đ a văn hóa	1.平鎮親子館臉書： https://m.facebook.com/toypingzhen/ 2.桃園育兒資源網 1.Hội quán cha mẹ và con cái Pingzhen Facebook： https://m.facebook.com/toypingzhen/ 2.Mạng lưới tài nguyên nuôi dạy con cái Đào Viên	活動 Hoạt đ ộng	幼兒托育科 王立健 3322101#6424 Khoa chăm sóc trẻ em Wang Li Jian 3322101#6424
79	教育局 Cục Giáo dục	預計11月 Dự tính tháng 11	新住民語文教學支援老師進階培訓班 Khóa đ ào tạo nâng cao dành cho giáo viên hỗ trợ giảng dạy ngôn ngữ choTân cư dân	培訓新住民語文課程教學支援老師，協助學校推動新住民語文教學課程，提升新住民語文教學品質。 Đào tạo giáo viên đ ể hỗ trợ giảng dạy các khóa học ngôn ngữ cho Tân cư dân, hỗ trợ các trường học trong việc thúc đ ẩy các khóa học giảng dạy ngôn ngữ cho Tân cư dân và cải thiện chất lượng giảng dạy ngôn ngữ cho Tân cư dân.	邀請新住民語文老師一同參加「新住民語文教學支援老師進階培訓班」 Mời giáo viên dạy ngôn ngữ cho Tân cư dân tham gia "Khóa đ ào tạo nâng cao dành cho giáo viên hỗ trợ giảng dạy ngôn ngữ choTân cư dân "	1.公文函轉本市所屬學校及相關單位(本府婦幼局新住民事務科、本市新住民聯合服務中心及本市新住民學習中心) 2.公告於新住民子女教育資訊網： https://mkm.k12ea.gov.tw 1.Văn bản chính thức phải đ ược chuyển đ ến các trường học và đ ơn vị liên quan trong thành phố này. (Khoa sự vụ Tân cư dân thuộc Cục Phụ nữ và Trẻ em, Trung tâm liên hợp phục vụ Tân cư dân và Trung tâm học tập Tân cư dân) 2.Thông báo về trang web thông tin giáo dục trẻ emTân cư dân： https://mkm.k12ea.gov.tw	研習 Khóa học nghiên cứu	國中科 莊先生 03-3322101#7521 Trung học cơ sở khoa học Ông Zhuang 03-3322101#7521
80	桃園市政府就業職訓服務處 Văn phòng dịch vụ việc làm và đ ào tạo ngành nghề của Chính phủ Thành phố Đào viên	預計12月 Dự tính tháng 12	職涯攜手 一鹿相伴 徵才活動 Nghề nghiệp tay trong tay, một chú nai đ ồng hành cùng bạn Hoạt đ ộng tuyển dụng	當日廠商提供職缺現場面試，並宣導相關補助津貼計畫。 Trong ngày các nhà sản xuất cung cấp các cuộc phỏng vấn tại chỗ cho các vị trí tuyển dụng, và truyền các chương trình trợ cấp có liên quan.	職涯攜手 一鹿相伴 徵才活動-新住民亮點場 Nghề nghiệp tay trong tay, một chú nai đ ồng hành cùng bạn Hoạt đ ộng tuyển dụng-Điểm nổi bật của Tân cư dân	1.桃園市工作職缺地圖 2.台灣就業通 3.勞動局臉書 4.報紙刊登 1.Bản đồ tìm việc làm tại Thành phố Đào Viên 2.Trang tìm việc Đài Loan 3.Facebook Cục lao đ ộng 4.Đăng báo tạp chí	徵才活動 Hoạt đ ộng tuyển dụng	桃園就業中心 葉小姐 3333005#324 Trung tâm việc làm Đào Viên Cổ Ye 3333005#324
【填表說明】 1.主題性質以新住民及其家庭、子女各類服務優先，如辦理活動等不限定對象者亦可提供，但請註明。 2.請一級機關彙整所屬二級機關統一填報；另請將電子檔電郵本局承辦窗口陳韻竹小姐(10061757@mail.tycg.gov.tw，聯絡電話03-3322101分機5914-5915)。								